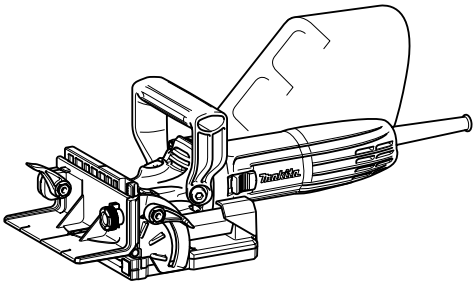
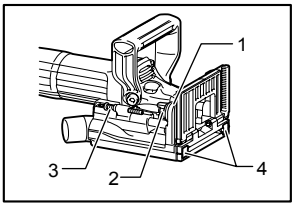
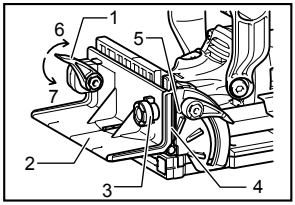
GB	**Plate Joiner**	**INSTRUCTION MANUAL**
S	**Lamellfräsmaskin**	**BRUKSANVISNING**
N	**Plansliper**	**BRUKSANVISNING**
FIN	**Levyliitin**	**KÄYTTÖOHJE**
LV	**Gropju frēze**	**LIETOŠANAS INSTRUKCIJA**
LT	**Plokščių sujungiklis**	**NAUDOJIMO INSTRUKCIJA**
EE	**Lamellfrees**	**KASUTUSJUHEND**
RUS	**Шпоночный фрезер**	**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

PJ7000

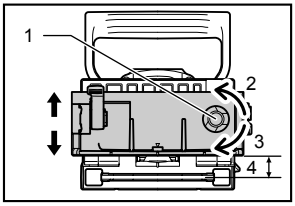




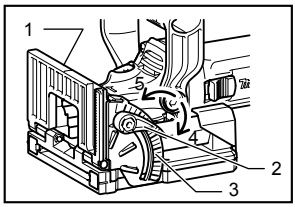
1 012682



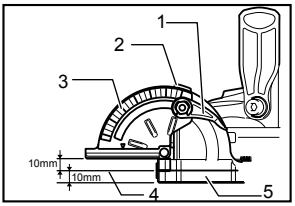
2 012254



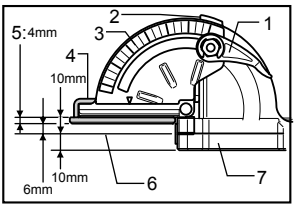
3 012255



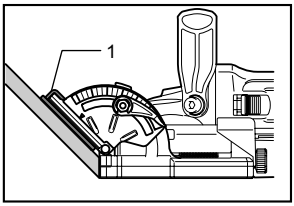
4 012256



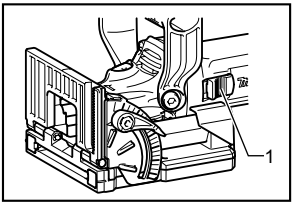
5 012257



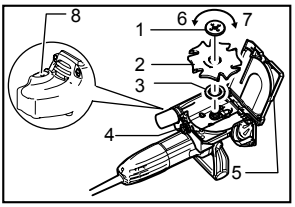
6 012258



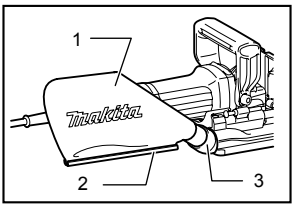
7 012259



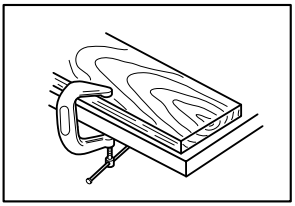
8 012271



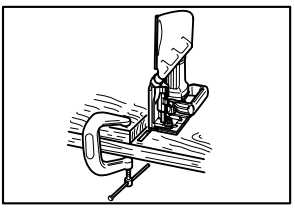
9 012267



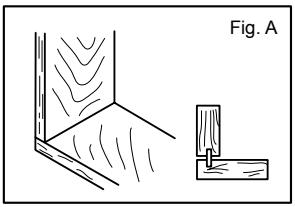
10 012252



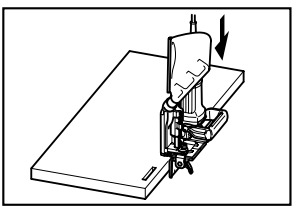
11 004589



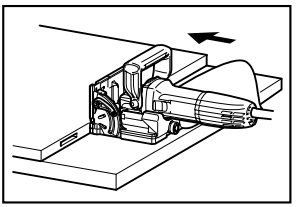
12 012274



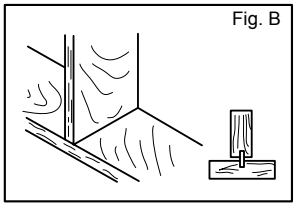
13 004584



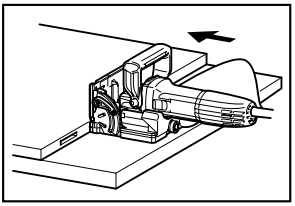
14 012261



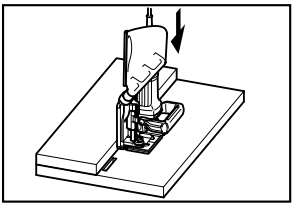
15 012263



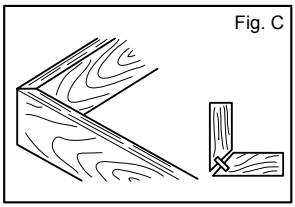
16 004585



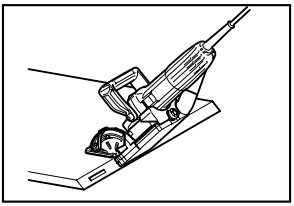
17 012263



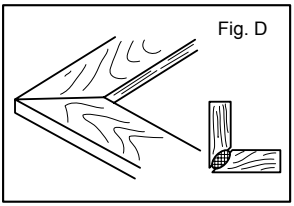
18 012262



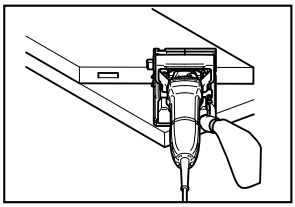
19 004586



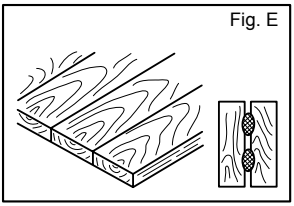
20 012264



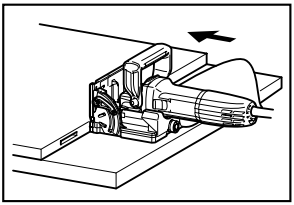
21 004587



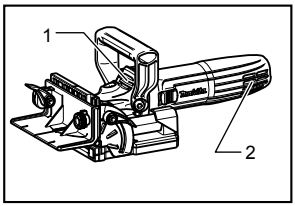
22 012265



23 004588



24 012263



25 012272

ENGLISH (Original instructions)

Explanation of general view

1-1. Pointer
1-2. Stopper
1-3. Adjusting screw
1-4. Rubber spike
2-1. Lock lever
2-2. Angle guide
2-3. Knob
2-4. Scale
2-5. Pointer
2-6. Tighten
2-7. Loosen
3-1. Knob
3-2. Down
3-3. Up
3-4. Center of blade thickness
4-1. Fence
4-2. Lock lever
4-3. Angle scale
4-4. Tighten
4-5. Loosen
5-1. Lock lever
5-2. Pointer
5-3. Angle scale
5-4. Center of blade thickness
5-5. Blade cover
6-1. Lock lever
6-2. Pointer
6-3. Angle scale
6-4. Set plate
6-5. Thickness of set plate
6-6. Center of blade thickness
6-7. Blade cover
7-1. Set plate
8-1. Slide switch
9-1. Lock nut
9-2. Plate joiner blade
9-3. Inner flange
9-4. Clamp screw
9-5. Blade cover
9-6. Loosen
9-7. Tighten
9-8. Shaft lock
10-1. Dust bag
10-2. Fastener
10-3. Dust nozzle
25-1. Exhaust vent
25-2. Inhalation vent

SPECIFICATIONS

Model		PJ7000
Type of blade		Plate joiner
Max. grooving depth	Plate joiner blade	20 mm
No load speed (min^{-1})		11,000
Overall length		302 mm
Net weight		2.5 kg
Safety class		⧈/II

- Due to our continuing programme of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

ENE013-1

Intended use

The tool is intended for cutting crescent shaped slots for the placement of flat wooden dowels or biscuit by a plunging action.

ENF002-2

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

ENG905-1

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

Sound pressure level (L_{pA}) : 86 dB(A)
Sound power level (L_{WA}) : 97 dB(A)
Uncertainty (K) : 3 dB(A)

Wear ear protection

ENG900-1

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

Work mode : cutting grooves in MDF
Vibration emission (a_h) : 2.5 m/s^2 or less
Uncertainty (K) : 1.5 m/s^2

ENG901-1

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠**WARNING:**

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as

the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

ENH101-15

For European countries only

EC Declaration of Conformity

We Makita Corporation as the responsible manufacturer declare that the following Makita machine(s):

Designation of Machine:
Plate Joiner
Model No./ Type: PJ7000
are of series production and
Conforms to the following European Directives:
2006/42/EC
And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:
EN60745
The technical documentation is kept by our authorised representative in Europe who is:
Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

5.4.2011



000230

Tomoyasu Kato
Director
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

General Power Tool Safety Warnings

⚠ **WARNING Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

GEB020-4

PLATE JOINER SAFETY WARNINGS

1. **Blades must be rated for at least the speed marked on the tool.** Blades running over rated speed can fly apart and cause injury.
2. **Always use the guard.** The guard protects the operator from broken blade fragments and unintentional contact with the blade.
3. **Hold power tool by insulated gripping surfaces, because the blade may contact its own cord.** Cutting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
4. **Use only the blades specified for this tool.**
5. **Never operate the tool with the blade locked in exposed position or without the blade cover secured properly in place.**
6. **Make sure that the blade slides smoothly before operation.**
7. **Check the blades carefully for cracks or damage before operation. Replace cracked or damaged blades immediately.**
8. **Make sure that the flange fits in the arbor hole when installing the blade.**
9. **Inspect for and remove all nails or foreign matter from the workpieces before operation.**
10. **Always place the workpieces on a stable workbench.**
11. **Secure the workpieces firmly with clamp or vise.**
12. **NEVER wear gloves during operation.**
13. **Hold the tool firmly with both hands.**
14. **Keep your hands and body away from the grooving area.**
15. **Run the tool for a while without the blade pointing toward anybody. Watch for vibration or wobbling that could indicate poor installation or a poorly balanced blade.**
16. **Never reach your hands underneath the workpieces while the blade is rotating.**
17. **Do not leave the tool running unattended.**
18. **Always be sure that the tool is switched off and unplugged before making any adjustments or replacing the blade.**
19. **Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.**
20. **Do not use blunt or damaged blades.**
21. **Do not use the tool with damaged guards.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING:

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Adjusting the depth of groove

Fig.1

6 grooving depths can be preset according to the size of biscuit to be used.

Refer to the table below for the correspondence between the sizes marked on the stopper and the biscuit size. Fine adjustments to the grooving depth can be made by turning the adjusting screw after loosening the hex nut. This may become necessary after the blade has been resharpened a few times.

Size on stopper	0	10	20	S	D	MAX
Biscuit size	0	10	20	—	—	—
Depth of groove	8 mm	10 mm	12.3mm	13 mm	14.7mm	20 mm*

* With the rubber spikes removed.

012681

Angle guide

The angle guide height can be moved up and down to adjust the position of the blade in relation to the top of the workpiece.

Fig.2

To adjust the angle guide height, loosen the lock lever down and rotate the knob until the pointer points to the desired scale graduation marked on the angle guide.

Fig.3

Then tighten the lock lever up to secure the angle guide. The scale on the angle guide indicates the distance from the top of the workpiece to the center of the blade thickness.

The angle guide is removable from the fence according to the need of your work. To remove the angle guide, loosen the lock lever and turn the knob clockwise until it comes out of the upper end of the fence.

Fence

NOTE:

- Remove the angle guide according to the need of your work when using the tool with the angle of the fence adjusted to other than 0 ˚ . When you need to use the angle guide under the above condition, be sure to adjust the depth of groove to get a proper depth.

Fig.4

Fig.5

The angle of the fence can be adjusted between 0° and 90° (positive stops at 0°, 45° and 90°). To adjust the angle, loosen the lock lever and tilt the fence until the pointer points to the desired graduation on the angle scale. Then tighten the lock lever to secure the fence.

When the fence is set at 90°, both the distance from the center of the blade thickness to the fence and the distance from the center of the blade thickness to the bottom of the blade cover are 10 mm.

Set plate

Fig.6

Fig.7

Use the set plate as shown in the figures when cutting slots in thin workpieces.

Switch action

Fig.8

⚠CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the slide switch actuates properly and returns to the "OFF" position when the rear of the slide switch is depressed.
- Switch can be locked in "ON" position for ease of operator comfort during extended use. Apply caution when locking tool in "ON" position and maintain firm grasp on tool.

To start the tool, slide the slide switch toward the "I (ON)" position. For continuous operation, press the front of the slide switch to lock it.

To stop the tool, press the rear of the slide switch, then slide it toward the "O (OFF)" position.

ASSEMBLY

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Removing or installing the blade

Fig.9

⚠CAUTION:

- When installing the plate joiner blade, mount the inner flange with the side marked "22" facing toward you.

To remove the blade, loosen the clamp screw and open the blade cover. Push the shaft lock and loosen the lock nut using the lock nut wrench. To install the blade, first mount the inner flange.

Then mount the blade and the lock nut. Securely tighten the lock nut using the lock nut wrench. Close the blade cover and tighten the clamp screw to secure the blade cover.

⚠CAUTION:

- Use only Makita lock nut wrench provided to remove or install the blade.
- Always check the depth of groove after replacing the blade. Reajust it if necessary.

Dust bag

Fig.10

To attach the dust bag, fit it onto the dust nozzle. If the dust bag becomes an obstacle to your work, turn the dust nozzle to change the dust bag position.

When the dust bag is about half full, switch off and unplug the tool. Remove the dust bag from the tool and pull the bag's fastener out. Empty the dust bag by tapping it lightly to remove as much of the dust as possible.

NOTE:

- If you connect a Makita vacuum cleaner to your plate joiner, more efficient and cleaner operations can be performed.

OPERATION

How to make joints

⚠**WARNING:**

- Always clamp the workpiece to the workbench before each operation.

Fig.11

Fig.12

Corner Joint (Fig. A)

Fig.13

Fig.14

Fig.15

T-Butt Joint (Fig. B)

Fig.16

Fig.17

Fig.18

Miter Joint (Fig. C)

Fig.19

Fig.20

Frame Joint (Fig. D)

Fig.21

Fig.22

Edge-To-Edge Joint (Fig. E)

Fig.23

Fig.24

To make joints, proceed as follows:

1. Fit the two workpieces together as they will appear in the finished joint position.
2. Mark the center of the intended biscuit grooves on the workpiece using a pencil.

NOTE:

- The center of grooves should be at least 50 mm from the outer edge of the workpieces.
- Allow 100 mm - 150 mm between grooves in multiple biscuit application.

3. **For Corner Joint and T-Butt Joint only**
   Clamp the vertical workpiece to the workbench.
   For Miter Joint only
   Clamp one workpiece to the workbench with the mitered edge facing up.
   For Frame Joint and Edge-To-Edge Joint only
   Clamp one workpiece to the workbench.
4. Set the depth of groove according to the size of biscuit to be used. Refer to the table in the "Adjusting the depth of groove" section.
5. Adjust the angle guide height so that the blade is centered in the board thickness.
6. Align the center mark on the base with the pencil line on the workpiece.
7. Switch on the tool and gently push it forward to extend the blade into the workpiece.
8. Gently return the tool to the original position after the adjusting screw reaches the stopper.
9. **For Corner Joint and T-Butt Joint only**
   Clamp the horizontal workpiece to the workbench.
   For Miter Joint only
   Clamp the other workpiece to the workbench with the mitered edge facing up.
   For Frame Joint and Edge-To-Edge Joint only
   Clamp the other workpiece to the workbench.
10. **For Corner Joint only**
    Place the tool on the workpiece so that the blade is facing down.
    For T-Butt Joint only
    Remove the angle guide from the tool. Place the tool on the workpiece so that the blade is facing down.
11. Repeat the steps 6 - 8 to groove in the horizontal or the other workpiece.

If you do not need to center the blade in the board thickness, proceed as follows:

For Corner Joint, Miter Joint, Frame Joint and Edge-To-Edge Joint only

- Remove the angle guide from the tool. Set the

fence at 90° for Corner Joint, Frame Joint and Edge-To-Edge Joint or at 45° for Miter Joint.
- Follow steps 1 - 11 excluding steps 5 and 10 described above.

For T-Butt Joint only
- Fit the two workpieces together as they will appear in the finished joint position.
- Lay the vertical workpiece on the horizontal one. Clamp both workpieces to the workbench.
- Remove the angle guide from the tool.
- Follow the steps 2, 4, 6, 7, 8 and 11 described above.

MAINTENANCE

⚠CAUTION:
- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Fig.25

The tool and its air vents have to be kept clean. Regularly clean the tool's air vents or whenever the vents start to become obstructed.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, carbon brush inspection and replacement, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠CAUTION:
- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.
- Angle guide
- Dust bag
- Set plate 4
- Lock nut wrench 20
- Plate joiner blades

NOTE:
- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

SVENSKA (Originalbruksanvisning)

Förklaring till översiktsbilderna

1-1. Pil
1-2. Stoppanordning
1-3. Inställningsskruv
1-4. Gummipiggar
2-1. Låsknapp
2-2. Vinkelanslag
2-3. Vred
2-4. Skala
2-5. Pil
2-6. Dra fast
2-7. Lossa
3-1. Vred
3-2. Ned
3-3. Upp
3-4. Mitten av bladets tjocklek
4-1. Anslag
4-2. Låsknapp
4-3. Vinkelskala
4-4. Dra fast
4-5. Lossa
5-1. Låsknapp
5-2. Pil
5-3. Vinkelskala
5-4. Mitten av bladets tjocklek
5-5. Bladskydd
6-1. Låsknapp
6-2. Pil
6-3. Vinkelskala
6-4. Batterilock
6-5. Fästplattans tjocklek
6-6. Mitten av bladets tjocklek
6-7. Bladskydd
7-1. Batterilock
8-1. Skjutknapp
9-1. Låsmutter
9-2. Lamellfräs
9-3. Innerfläns
9-4. Låsskruv
9-5. Bladskydd
9-6. Lossa
9-7. Dra fast
9-8. Spindellås
10-1. Dammpåse
10-2. Fästanordning
10-3. Dammunstycke
25-1. Utblås
25-2. Luftintag

SPECIFIKATIONER

Modell		PJ7000
Typ av fräs		Lamellfräsmaskin
Maximalt spårdjup.	Lamellfräs	20 mm
Obelastat varvtal (min^{-1})		11 000
Längd		302 mm
Vikt		2,5 kg
Säkerhetsklass		⧈/II

• På grund av vårt pågående program för forskning och utveckling kan dessa specifikationer ändras utan föregående meddelande.
• Specifikationerna kan variera mellan olika länder.
• Vikt i enlighet med EPTA-procedur 01/2003

ENE013-1

Användningsområde
Verktyget är avsett för att skära månskäreformade skåror för placering av platta trädymlingar eller -lameller genom dyksågning.

ENF002-2

Strömförsörjning
Maskinen får endast anslutas till elnät med samma spänning som anges på typplåten och med enfasig växelström. De är dubbelisolerade och får därför också anslutas i ojordade vägguttag.

ENG905-1

Buller
Typiska A-vägda bullernivån är mätt enligt EN60745:

Ljudtrycksnivå (L_{pA}): 86 dB(A)
Ljudtrycksnivå (L_{WA}): 97 dB(A)
Mättolerans (K) : 3 dB(A)

Använd hörselskydd

ENG900-1

Vibration
Vibrationens totalvärde (tre-axlars vektorsumma) mätt enligtEN60745:

Arbetsläge: spårfräsning i MDF
Vibrationsemission (a_h): 2,5 m/s^2 eller mindre
Mättolerans (K): 1,5 m/s^2

ENG901-1

- Det deklarerade vibrationsemissionsvärdet har uppmätts i enlighet med standardtestmetoden och kan användas för jämförandet av en maskin med en annan.
- Det deklarerade vibrationsemissionsvärdet kan också användas i preliminär bedömning av exponering för vibration.

⚠VARNING!
- Viberationsemissionen under faktisk användning av maskinen kan skilja sig från det deklarerade emissionsvärdet, beroende på hur maskinen används.
- Se till att hitta säkerhetsåtgärder som kan skydda användaren och som grundar sig på en uppskattning av exponering i verkligheten (ta med i beräkningen alla delar av användandet såsom antal gånger maskinen är avstängd och när den körs på tomgång samt då startomkopplaren används).

ENH101-15

Gäller endast Europa

EU-konformitetsdeklaration

Vi Makita Corporation som ansvariga tillverkare deklarerar att följande Makita-maskin(er):

Maskinbeteckning:
Lamellfräsmaskin
Modellnr./ Typ: PJ7000
är för serieproduktion och
Följer följande EU-direktiv:
2006/42/EC
Och är tillverkade enligt följande standarder eller standardiseringsdokument:
EN60745
Den tekniska dokumentationen förs av vår auktoriserade representant i Europa som är:
Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

5.4.2011



000230

Tomoyasu Kato
Direktör
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

Allmänna säkerhetsvarningar för maskin

⚠ **VARNING Läs igenom alla säkerhetsvarningar och instruktioner.** Underlåtenhet att följa varningar och instruktioner kan leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

GEB020-4

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR LAMELLKEX

1. **Fräsar måste vara klassade för minst den hastighet som står på maskinen.** Fräsar som används vid hastigheter som är högre än de är märkta för kan lossa och orsaka personskador.
2. **Använd alltid skyddet.** Skyddet skyddar användaren mot avbrutna bladfragment och oavsiktlig kontakt med bladet..
3. **Håll tag i maskinens isolerade greppytor eftersom fräsen kan komma i kontakt med maskinens nätsladd.** Om maskinen kommer i kontakt med en strömförande ledning blir dess metalldelar strömförande och kan ge operatören en elektrisk stöt.
4. **Använd endast blad avsedda för det här verktyget.**
5. **Använd aldrig verktyget med bladet låst i ett öppet läge eller utan att skyddet är ordentligt på plats.**
6. **Se till att bladet rör sig friktionsfritt före användning.**
7. **Kontrollera före användning att sågbladen inte är spruckna eller skadade. Byt omedelbart ut ett skadat eller sprucket sågblad.**
8. **Se till att flänsen passar i axelhålet innan bladet installeras.**
9. **Sök igenom arbetsstycket efter spikar eller främmande material och avlägsna dessa innan arbetet påbörjas.**
10. **Placera alltid arbetsstyckena på en stabil arbetsbänk.**
11. **Sätt fast arbetsstyckena ordentligt med en klämma eller ett skruvstycke.**
12. **Använd ALDRIG handskar under arbetet.**
13. **Håll maskinen stadigt med båda händerna.**
14. **Håll händerna borta från falsningsområdet.**
15. **Kör verktyget en stund utan att bladet är riktat mot någon. Kontrollera att sågbladet inte vibrerar eller skakar vilket kan innebära att den är felaktigt monterad eller dåligt balanserad.**
16. **Sträck aldrig händerna under arbetsstyckena när bladet roterar.**
17. **Lämna inte maskinen obevakad när den är igång.**
18. **Se alltid till att verktyget är avstängt och nätsladden utdragen före justering eller byte av sågbladet.**
19. **Vissa material kan innehålla giftiga kemikalier. Se till att du inte andas in damm eller får det på huden. Följ anvisningarna i leverantörens materialsäkerhetsblad.**
20. **Använd inte blad som är slöa eller skadade.**
21. **Använd aldrig denna maskin med skadade skydd.**

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

⚠VARNING!

GLÖM INTE att noggrant följa säkerhetsanvisningarna för maskinen även efter det att du har blivit van att använda den. OVARSAM hantering eller underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning kan leda till allvarliga personskador.

FUNKTIONSBESKRIVNING

⚠FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att maskinen är avstängd och nätsladden urdragen innan du justerar eller funktionskontrollerar maskinen.

Ställa in spårdjupet

Fig.1

6 spårdjup kan förinställas enligt storleken på lamellen som ska användas.

Se tabellen nedan för sambandet mellan storlekarna som är markerade på stoppanslaget och lamellens storlek. Spårdjupet kan finjusteras genom att man vrider justeringsskruven efter att man lossat sexkantsmuttern. Detta kan bli nödvändigt när fräsen har slipats om några gånger.

Stoppets storlek	0	10	20	S	D	MAX
Lamellstorlek	0	10	20	—	—	—
Spårdjup	8 mm	10 mm	12,3mm	13 mm	14,7mm	20 mm*

* Med gummipiggarna borttagna.

012681

Vinkelanslag

Vinkelanslaget höjd kan flyttas upp och ner för att justera fräsens position i förhållande till arbetsstyckets ovansida.

Fig.2

För att justera vinkelanslagets höjd lossar du låsspaken neråt och vrider vredet tills visaren pekar på önskat gradtal på vinkelanslaget.

Fig.3

Dra därefter åt låsspaken uppåt för att låsa vinkelanslaget.

Skalan på vinkelanslaget anger avståndet från arbetsstyckets ovansida till fräsens mitt.

Vinkelanslaget kan tas bort från skyddet om det behövs för ditt arbete. För att ta bort vinkelanslaget lossar du låsspaken och vrider vredet medurs tills det kommer ut från den övre delen av skyddet.

Skydd

OBS!

- Ta bort vinkelanslaget beroende på vad som krävs för ditt arbete när du använder maskinen med skyddets vinkel justerad till någon annan vinkel än 0 ˚. Om du behöver använda vinkelanslaget så som nämns ovan ska du alltid justera spårets djup så att du får rätt djup.

Fig.4

Fig.5

Skyddets vinkel kan justeras mellan 0° och 90° (fasta lägen vid 0°, 45° och 90°). Lossa låsarmen och luta skyddet tills visaren pekar mot önskat gradtal på vinkelskalan, för att justera vinkeln. Dra sedan åt låsarmen för att fästa skyddet.

Om skyddet är inställt på 90°, är både avståndet från fräsens mitt till skyddet och avståndet från fräsens mitt till nederdelen av frässkyddet 10 mm.

Batterilock

Fig.6

Fig.7

Använd mothåll, som visas i figuren, vid fräsning av spår i tunna arbetsstycken.

Avtryckarens funktion

Fig.8

⚠FÖRSIKTIGT!

- Innan du ansluter maskinen till elnätet ska du kontrollera att skjutknappen fungerar och återgår till läget "OFF" när du trycker på den bakre delen av knappen.
- Knappen kan låsas i läge "ON" för att underlätta användning när maskinen används under längre tid. Var försiktig när du låser maskinen i läge "ON", och fortsätt håll ett stadigt grepp i maskinen.

Skjut skjutknappen till läget "I (ON)" för att starta maskinen. För kontinuerlig funktion trycker du ned den främre delen av skjutknappen så att den spärras.

Tryck ned den bakre delen av kontakten och skjut den till läget "O (OFF)" för att stänga av maskinen.

MONTERING

⚠FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att maskinen är avstängd och nätsladden urdragen innan maskinen repareras.

Demontering eller montering av fräs och sågklinga

Fig.9

⚠FÖRSIKTIGT!

- När du installerar lamellfräsen ska du montera den inre flänsen med sidan med märkningen "22" mot dig.

Lossa på klämskruven och öppna skyddet för att avlägsna fräsen eller sågklingan. Tryck in spindellåset och lossa låsmuttern med hjälp av nyckeln för låsmutter. Montera först den inre flänsen vid montering av fräs eller sågklinga.

Montera sedan fräsen eller sågklingan och låsmuttern. Dra fast låsmuttern ordentligt med nyckeln för låsmutter. Stäng skyddet och dra fast klämskruven för att låsa det.

⚠FÖRSIKTIGT!

- Använd endast medföljande nyckel för låsmutter från Makita för att demontera eller montera fräsen eller sågklingan.
- Kontrollera alltid spårdjupet när du har bytt fräs. Justera det på nytt om så behövs.

Dammpåse

Fig.10

Anslut dammpåsen på munstycket för dammutkast. Om dammpåsen hindrar dig i ditt arbete, ska du vrida på munstycket för dammutkast och ändra dammpåsens läge.

Koppla från maskinen och dra ut stickkontakten när dammpåsen har fyllts ungefär till hälften. Ta bort dammpåsen från maskinen och dra ut påsens förslutare. Töm dammpåsen genom att lätt slå på den för att avlägsna så mycket damm som möjligt.

OBS!

- Du kan arbeta mer effektivt och få rent under arbetet om du ansluter en dammsugare från Makita till din lamellfräsmaskin.

ANVÄNDNING

Hur man gör fogar

⚠VARNING!

- Spänn alltid fast arbetsstycket i arbetsbänken före varje åtgärd.

Fig.11

Fig.12

Hörnfog (Fig. A)

Fig.13

Fig.14

Fig.15

T-fog (Fig. B)

Fig.16

Fig.17

Fig.18

Geringsfog (Fig. C)

Fig.19

Fig.20

Ramfog (Fig. D)

Fig.21

Fig.22

Kant-i-kantfog (Fig.E)

Fig.23

Fig.24

Genomför följande för att göra fogar:

1. För ihop de två arbetsstyckena så som de kommer att sitta tillsammans när fogen är färdig.
2. Markera mitten av de avsedda lamellspåren på arbetsstycket med en penna.

OBS!

- Spårens mitt ska vara minst 50 mm från arbetsstyckenas yttre kant.
- Lämna 100 mm - 150 mm mellan spåren vid tillämpningar med flera lameller.

3. **Gäller endast hörnfog och T-fog**
   Spänn fast det vertikala arbetsstycket på arbetsbänken med en tving.
   Gäller endast för geringsfog
   Spänn fast det ena arbetsstycket på arbetsbänken med den vinklade kanten uppåt.
   Gäller endast ramfog och kant-i-kantfog
   Spänn fast ett arbetsstycke på arbetsbänken med en tving.
4. Ställ in spårdjupet som motsvarar den lamellstorlek som ska användas. Se tabellen i avsnittet “Ställa in spårdjupet”.
5. Ställ in vinkelanslagets höjd så att fräsen är centrerad i plattans tjocklek.
6. Rikta in mittmarkeringen på bottenplattan mot det ritade strecket på arbetsstycket.
7. Sätt på maskinen och skjut den försiktigt framåt så att fräsen går in i arbetsstycket.
8. Återför maskinen försiktigt till utgångsläget när inställningsskruven nått fram till stoppanslaget.
9. **Gäller endast hörnfog och T-fog**
   Spänn fast det horisontala arbetsstycket på arbetsbänken med en tving.
   Gäller endast för geringsfog
   Spänn fast det andra arbetsstycket på arbetsbänken med den vinklade kanten uppåt.
   Gäller endast ramfog och kant-i-kantfog
   Spänn fast det andra arbetsstycket på arbetsbänken med en tving.
10. **Gäller endast för hörnfog**
    Placera maskinen på arbetsstycket så att fräsen riktas neråt.
    Gäller endast för T-fog
    Demontera vinkelanslaget från maskinen. Placera maskinen på arbetsstycket så att fräsen riktas neråt.
11. Upprepa steg 6 - 8 för att fräsa spår horisontellt eller i det andra arbetsstycket.

Fortsätt på följande sätt om inte fräsen behöver centreras i plattans tjocklek:

Endast för hörnfog, geringsfog, ramfog och kant-i-kantfog

- Demontera vinkelanslaget från maskinen. Ställ in skyddet på 90° för hörnfog, ramfog och kant-i-kantfog eller 45° för geringsfog.
- Följ steg 1 - 11 enligt beskrivningen ovan, med undantag av steg 5 och 10.

Gäller endast för T-fog

- För ihop de två arbetsstyckena så som de kommer att sitta tillsammans när fogen är färdig.
- Lägg det vertikala arbetsstycket ovanpå det horisontala. Spänn fast båda arbetsstyckena på arbetsbänken med en tving.
- Demontera vinkelanslaget från maskinen.
- Följ stegen 2, 4, 6, 7, 8 och 11 enligt beskrivningen ovan.

UNDERHÅLL

⚠FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att maskinen är avstängd och nätkabeln urdragen innan inspektion eller underhåll utförs.
- Använd inte bensin, thinner, alkohol eller liknande. Missfärgning, deformation eller sprickor kan uppstå

Fig.25

Maskinen och luftintagen måste vara rena. Rengör maskinens ventilationshål regelbundet eller så snart ventilationen påverkas negativt.

För att upprätthålla produktens SÄKERHET och TILLFÖRLITLIGHET bör reparationer, kontroll och utbyte av kolborstar samt allt annat underhålls- och justeringsarbete utföras av ett auktoriserat Makita servicecenter och med reservdelar från Makita.

VALFRIA TILLBEHÖR

⚠FÖRSIKTIGT!

- Dessa tillbehör och tillsatser rekommenderas för användning tillsammans med den Makita-maskin som denna bruksanvisning avser. Om andra tillbehör eller tillsatser används kan det uppstå risk för personskador. Använd endast tillbehören eller tillsatserna för de syften de är avsedda för.

Kontakta ditt lokala Makita servicecenter om du behöver ytterligare information om dessa tillbehör.

- Vinkelanslag
- Dammpåse
- Mothåll 4
- Nyckel till låsmutter 20
- Lamellfräsar

OBS!

- Några av tillbehören i listan kan vara inkluderade i maskinpaketet som standardtillbehör. De kan variera mellan olika länder.

NORSK (originalinstruksjoner)

Oversiktsforklaring

1-1. Pil
1-2. Stopper
1-3. Justeringsskrue
1-4. Gummistift
2-1. Låsehendel
2-2. Vinkelføring
2-3. Knott
2-4. Skala
2-5. Pil
2-6. Stramme
2-7. Løsne
3-1. Knott
3-2. Ned
3-3. Opp
3-4. Senter av bladtykkelsen
4-1. Anlegg
4-2. Låsehendel
4-3. Vinkelskala
4-4. Stramme
4-5. Løsne
5-1. Låsehendel
5-2. Pil
5-3. Vinkelskala
5-4. Senter av bladtykkelsen
5-5. Bladdeksel
6-1. Låsehendel
6-2. Pil
6-3. Vinkelskala
6-4. Innstillingsplate
6-5. Tykkelse på innstillingsplate
6-6. Senter av bladtykkelsen
6-7. Bladdeksel
7-1. Innstillingsplate
8-1. Skyvebryter
9-1. Låsemutter
9-2. Pluggfresskjær
9-3. Indre flens
9-4. Klemskrue
9-5. Bladdeksel
9-6. Løsne
9-7. Stramme
9-8. Spindellås
10-1. Støvpose
10-2. Festemekanisme
10-3. Støvmunnstykke
25-1. Luftutløp
25-2. Luftinntak

TEKNISKE DATA

Modell		PJ7000
Bladtype		Plansliper
Max. Maks. Notdybde	Pluggfresskjær	20 mm
Ubelastet turtall (min^{-1})		11 000
Total lengde		302 mm
Nettovekt		2,5 kg
Sikkerhetsklasse		⧈/II

• Som følge av vårt kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan de tekniske dataene endres uten ytterligere forvarsel.
• Tekniske data kan variere fra land til land.
• Vekt i henhold til EPTA-prosedyre 01/2003

ENE013-1

Beregnet bruk

Denne maskinen er laget for å skjære halvmåneformede snitt hvor man kan plassere flate treplugger og lameller ved å stikke den ned.

ENF002-2

Strømforsyning

Maskinen må bare kobles til en strømkilde med samme spenning som vist på typeskiltet, og kan bare brukes med enfase-vekselstrømforsyning. Den er dobbelt verneisolert og kan derfor også brukes fra kontakter uten jording.

ENG905-1

Støy

Typisk A-vektet lydtrykknivå er bestemt i henhold til EN60745:

Lydtrykknivå (L_{pA}) : 86 dB(A)
Lydeffektnivå (L_{WA}) : 97 dB(A)
Usikkerhet (K): 3 dB(A)

Bruk hørselvern

ENG900-1

Vibrasjon

Den totale vibrasjonsverdien (triaksial vektorsum) bestemt i henhold til EN60745:

Arbeidsmåte: Frese spor i MDF-plate
Genererte vibrasjoner (a_h): 2,5 m/s^2 eller mindre
Usikkerhet (K): 1,5 m/s^2

ENG901-1

- Den angitte verdien for de genererte vibrasjonene er blitt målt i samsvar med standardtestmetoden og kan brukes til å sammenlikne et verktøy med et annet.
- Den angitte verdien for de genererte vibrasjonene kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponeringen.

⚠ADVARSEL:

- De genererte vibrasjonene ved faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den oppgitte vibrasjonsverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes.
- Vær påpasselig med å finne sikkerhetstiltak som beskytter operatøren, basert på en oppfatning av

risiko under faktiske bruksforhold (på bakgrunn av alle sider ved brukssyklusen, som når verktøyet slås av og når det går på tomgang, i tillegg til oppstarten).

ENH101-15

Gjelder bare land i Europa

EF-samsvarserklæring

Som ansvarlig produsent erklærer Makita Corporation at følgende Makita-maskin(er):
Maskinbetegnelse:
Plansliper
Modellnr./type: PJ7000
er serieprodusert og
samsvarer med følgende europeiske direktiver:
2006/42/EC
og er produsert i samsvar med følgende standarder eller standardiserte dokumenter:
EN60745
Den tekniske dokumentasjonen oppbevares hos vår autoriserte representant i Europa, som er:
Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

5.4.2011



000230

Tomoyasu Kato
Direktør
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

Generelle advarsler angående sikkerhet for elektroverktøy

⚠ **ADVARSEL Les alle sikkerhetsadvarslene og alle instruksjonene.** Hvis du ikke følger alle advarslene og instruksjonene som er oppført nedenfor, kan det føre til elektriske støt, brann og/eller alvorlige helseskader.

Oppbevar alle advarsler og instruksjoner for senere bruk.

GEB020-4

SIKKERHETSADVARSLER FOR PLATESKJØTEVERKTØY

1. **Blader må være klassifisert for minst den hastigheten som verktøyet er merket med.**Blader som brukes over nominell hastighet, kan gå istykker og forårsake personskader.
2. **Bruk alltid vernet.** Vernet beskytter brukeren mot brukne bladdeler og utilsiktet kontakt med bladet.
3. **Hold elektroverktøyet i de isolerte gripeflatene, fordi bladet kan komme i kontakt med kabelen.** Å kutte over en strømførende kabel kan gjøre eksponerte metalldeler i elektroverktøyet strømførende og gi brukeren elektrisk støt.
4. **Bruk bare blader som er spesifisert for denne maskinen.**
5. **Bruk aldri maskinen hvis bladet er låst i utstatt stilling eller uten at bladdekking sikret skikkelig på plass.**
6. **Vær sikker på at bladet glider glatt før du starter maskinen.**
7. **Før du begynner å bruke verktøyet, må du kontrollere nøye at bladene ikke har sprekker eller andre skader. Skift ut sprukne eller ødelagte blader omgående.**
8. **Vær sikker på at flensen sitter godt i akselhullet når du installerer bladet.**
9. **Se etter og fjern all spiker eller fremmedlegemer fra arbeidsemner før arbeidet påbegynnes.**
10. **Plasser alltid arbeidsstykker på en stødig arbeidsbenk.**
11. **Sikre emnene godt fast med en klemme eller skrustikke**
12. **bruk ALDRI hansker under arbeidet.**
13. **Hold maskinen fast med begge hender.**
14. **Hold hender og kropp borte fra freseområdet.**
15. **La maskinen gå en stund uten å peke bladet mot noen. Se etter vibrasjoner eller vingling som kan tyde på at bladet er dårlig balansert.**
16. **Strekk aldri hendene under arbeidsstykket mens sagbladet går rundt.**
17. **Ikke gå fra maskinen mens den er i gang.**
18. **Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og kontakten trukket ut av støpselet før du justerer maskinen eller skifter blad.**
19. **Enkelte materialer inneholder kjemikalier som kan være giftige. Treff tiltak for å hindre hudkontakt og innånding av støv. Følg leverandørens sikkerhetsanvisninger.**
20. **Ikke bruk sløve eller skadede blader.**
21. **Ikke bruk maskinen med ødelagte vern.**

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

⚠ADVARSEL:

Selv om du har brukt produktet mye og føler deg fortrolig med det, er det likevel svært viktig at du følger nøye de retningslinjene for sikkerhet som er utarbeidet for dette produktet. MISBRUK av verktøyet eller mislighold av sikkerhetsreglene i denne brukerhåndboken kan resultere i alvorlige helseskader.

FUNKSJONSBESKRIVELSE

⚠FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du justerer maskinen eller kontrollerer dens mekaniske funksjoner.

Justering av dybden på noten

Fig.1

6 notdybder kan forhåndsinnstilles i samsvar med størrelsen på pluggen som skal brukes.

Se i tabellen nedenfor for å få korrespondanse mellom størrelsene som er merket på stopperen og pluggstørrelsen. Finjusteringer av notdybden kan foretas ved å dreie på justeringsskruen etter å ha løsnet sekskantmutteren. Dette kan bli nødvendig etter at skjæret har blitt slipt noen ganger.

Størrelse på stopper	0	10	20	S	D	MAKS
Størrelse på presstykke	0	10	20	—	—	—
Dybde på noten	8 mm	10 mm	12,3mm	13 mm	14,7mm	20 mm*

* Når gummistiftene er fjernet.

012681

Vinkelføring

Vinkelføringshøyden kan flyttes opp og ned for å justere plasseringen av skjæret i forhold til toppen av arbeidsstykket.

Fig.2

For å justere vinkelføringshøyden må du løsne låsespaken ved å dreie den ned og rotere knotten til pekeren peker på ønsket skalagradering merket på vinkelføringen.

Fig.3

Stram deretter låsespaken ved å dreie den opp for å feste vinkelføringen.

Skalaen på vinkelføringen viser avstanden fra toppen av arbeidsemnet til midten på bladtykkelsen.

Vinkelføringen kan fjernes fra vernet avhengig av arbeidsbehovene. For å fjerne vinkelføringen må du løsne låsespaken og dreie knotten med urviseren til den kommer ut av den øvre enden av vernet.

Anlegg

MERK:

- Fjern vinkelføringen avhengig av arbeidsbehovet med verktøyet med vinkelen på vernet justert til en annen verdi enn 0 °. Hvis du trenger å bruke vinkelføringen under ovennevnte forhold, må du sørge for å justere dybden på noten for å få riktig dybde.

Fig.4

Fig.5

Vinkelen på anslaget kan justeres mellom 0° og 90° (positive stopper på 0°, 45° og 90°). For å justere vinkelen, må du løsne sperrespaken og vippe anlegget til pekeren viser til ønsket delestrek på vinkelskalaen. Stram sperrespaken for å sikre anlegget.

Når vernet blir satt til 90°, er både avstanden fra senter av skjærtykkelsen til vernet og avstanden fra senter av skjærtykkelse til bunnen av skjærdekselet 10 mm.

Innstillingsplate

Fig.6

Fig.7

Bruk en innstillingsplate som vist i figuren når du sager spor i tynne arbeidsemner.

Bryterfunksjon

Fig.8

⚠FORSIKTIG:

- Før du forbinder verktøyet med stikkontakten, må alltid kontrollere at skyvebryteren aktiverer som den skal og returnerer til AV-stilling (OFF) når baksiden av skyvebryteren trykkes.
- Bryteren kan sperres i "ON"-stilling for å gjøre det lettere for operatøren ved langvarig bruk. Vær forsiktig når du sperrer verktøyet i "ON"-stilling, og hold det godt fast.

Start verktøyet ved å skyve skyvebryteren mot "I"-stillingen (PÅ). For kontinuerlig drift må du trykke på fremre del av skyvebryteren for å låse denne.

Stopp verktøyet ved å trykke på bakre del av skyvebryteren, og skyv den deretter mot "O (AV)"-stillingen.

MONTERING

⚠FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du utfører noe arbeid på maskinen.

Demontere eller montere bladet

Fig.9

⚠FORSIKTIG:

- Når du monterer pluggfresskjæret, må du montere den indre flensen med siden merket ”22” vendt mot deg.

For å fjerne bladet, må du løsne klemskruen og åpne bladdekslet. Skyv spindellåsen og løsne låsemutteren med låsemutternøkkelen. Du må montere den indre flensen før du monterer bladet.

Monter deretter bladet og låsemutteren. Stram låsemutteren godt med låsemutternøkkelen. Lukk bladdekslet og stram klemskruen for å sikre dekslet.

⚠FORSIKTIG:

- Bruk bare låsemutter fra Makita ved demontering eller montering av bladet.
- Kontroller alltid dybden på noten etter bytte av skjær. Etterjuster ved behov.

Støvpose

Fig.10

Fest støvposen på støvutløpet. Hvis støvposen er i veien for deg når du arbeider, må du dreie på støvmunnstykket for å endre støvposens posisjon.

Når støvposen er halvfull, må du slå av og koble fra verktøyet. Ta av støvposen dra festet ut. Tøm støvposen ved å banke lett på den for å fjerne så mye av støvet som mulig.

MERK:

- Hvis du kobler en Makita-støvsuger til plansliperen, kan rengjøringen utføres på en mer effektiv og ryddig måte.

BRUK

Å lage en skjøt

⚠ADVARSEL:

- Klem alltid arbeidsstykket fast til arbeidsbenken før hver operasjon.

Fig.11

Fig.12

Hjørneskjøt (fig. A)

Fig.13

Fig.14

Fig.15

T-skjøt (fig. B)

Fig.16

Fig.17

Fig.18

Gjærskjøt (fig. C)

Fig.19

Fig.20

Rammeskjøt (fig. D)

Fig.21

Fig.22

Kant-til-kant-skjøt (fig. E)

Fig.23

Fig.24

Gå frem på følgende måte for å lage skjøter:

1. Sett sammen de to arbeidsemnene slik som de vil se ut når de er skjøtet sammen.
2. Merk senter på pluggnoten du skal lage på arbeidsstykket med en blyant.

MERK:

- Senter på notene bør ligge minst 50 mm fra ytterkanten på arbeidsstykkene.
- La de være 100-150 mm mellom notene ved bruk av flere plugger.

3. **Bare for hjørne- og T-skjøt**
   Klem det vertikale arbeidsemnet fast til arbeidsbenken.
   Bare for gjærskjøt
   Klem et arbeidsemne fast til arbeidsbenken med gjærkanten opp,
   Bare for ramme- og kant-til-kant-skjøt
   Klem et arbeidsemne fast til arbeidsbenken.
4. Angi dybden på noten i samsvar med størrelsen på pluggen som skal brukes. Se tabellen i delen Justering av dybden på noten.
5. Juster høyden på vinkelføringen slik at bladet sentreres i platetykkelsen.
6. Rett inn sentermerket på foten mot blyantlinjen på arbeidsemnet.
7. Slå på verktøyet og skyv det forsiktig forover for å stikke bladet inn i arbeidsemnet.
8. Sett verktøyet forsiktig tilbake til utgangsposisjon når justeringsskruen når stopperen.
9. **Bare for hjørne- og T-skjøt**
   Klem det horisontale arbeidsemnet fast til arbeidsbenken.
   Bare for gjærskjøt
   Klem det andre arbeidsemnet fast til arbeidsbenken med gjærkanten vendt oppover.
   Bare for ramme- og kant-til-kant-skjøt
   Klem det andre arbeidsemnet fast til arbeidsbenken.
10. **Bare for hjørneskjøt**
    Plasser verktøyet på arbeidsemnet slik at bladet peker nedover.
    Bare for T-skjøt
    Ta ut vinkelføringen fra verktøyet. Plasser verktøyet på arbeidsemnet slik at bladet peker nedover.
11. Gjenta trinnene 6-8 for å frese noter i den horisontale delen eller det andre arbeidsstykket.

Hvis du ikke må sentrere bladet i platetykkelsen, fortsetter du på følgende måte:

Kun til bruk for å frese hjørneforbindelser, gjæringsforbindelser, rammeforbindelser og

kant mot kant-forbindelser

- Ta ut vinkelføringen fra verktøyet. Still inn anlegget på 90° for hjørne-, ramme- og kant-til-kant-skjøt, eller på 45° for gjærskjøt.
- Følg trinnene 1 - 11 over (med unntak av trinn 5 og 10).

Bare for T-skjøt

- Sett sammen de to arbeidsemnene slik som de vil se ut når de er skjøtet sammen.
- Legg det vertikale arbeidsemnet på det horisontale. Klem begge arbeidsemnene fast til arbeidsbenken.
- Ta ut vinkelføringen fra verktøyet.
- Følg trinnene 2, 4, 6, 7, 8 og 11 som er beskrevet over.

VEDLIKEHOLD

⚠FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du foretar inspeksjon eller vedlikehold.
- Aldri bruk gasolin, bensin, tynner alkohol eller lignende. Det kan føre til misfarging, deformering eller sprekkdannelse.

Fig.25

Maskinen og dens lufteåpninger må holdes rene. Rengjør maskinens lufteåpninger med jevne mellomrom eller når åpningene begynner å tettes.

For å opprettholde produktets SIKKERHET og PÅLITELIGHET, må reparasjoner, inspeksjon og skifte av kullbørstene, vedlikehold og justeringer utføres av Makitas autoriserte servicesentre, og det må alltid brukes reservedeler fra Makita.

VALGFRITT TILBEHØR

⚠FORSIKTIG:

- Det anbefales at du bruker dette tilbehøret eller verktøyet sammen med den Makita-maskinen som er spesifisert i denne håndboken. Bruk av annet tilbehør eller verktøy kan forårsake helseskader. Tilbehør og verktøy må kun brukes til det formålet det er beregnet på.

Ta kontakt med ditt lokale Makita-servicesenter hvis du trenger mer informasjon om dette tilbehøret.

- Vinkelføring
- Støvpose
- Innstillingsplate 4
- Låsemutternøkkel 20
- Pluggfresskjær

MERK:

- Enkelte elementer i listen kan være inkludert som standardtilbehør i verktøypakken. Elementene kan variere fra land til land.

SUOMI (alkuperäiset ohjeet)

Yleisselostus

1-1. Osoitin
1-2. Pysäytin
1-3. Säätöruuvi
1-4. Kumipiikki
2-1. Lukitusvipu
2-2. Kulmaohjain
2-3. Nuppi
2-4. Asteikko
2-5. Osoitin
2-6. Kiristä
2-7. Löysää
3-1. Nuppi
3-2. Alas
3-3. Ylös
3-4. Teränpaksuuden keskikohta
4-1. Suojus
4-2. Lukitusvipu
4-3. Kulma-asteikko
4-4. Kiristä
4-5. Löysää
5-1. Lukitusvipu
5-2. Osoitin
5-3. Kulma-asteikko
5-4. Teränpaksuuden keskikohta
5-5. Teränsuojus
6-1. Lukitusvipu
6-2. Osoitin
6-3. Kulma-asteikko
6-4. Kiinnityslevy
6-5. Asetuslevyn paksuus
6-6. Teränpaksuuden keskikohta
6-7. Teränsuojus
7-1. Kiinnityslevy
8-1. Liukukytkin
9-1. Lukkomutteri
9-2. Liitosjyrsimen terä
9-3. Sisälaippa
9-4. Kiristysruuvi
9-5. Teränsuojus
9-6. Löysää
9-7. Kiristä
9-8. Karalukitus
10-1. Pölypussi
10-2. Suljin
10-3. Pölysuutin
25-1. Poistoaukko
25-2. Ilman tuloaukko

TEKNISET TIEDOT

Malli		PJ7000
Terän tyyppi		Levyliitin
Uran enimmäissyvyys	Liitosjyrsimen terä	20 mm
Tyhjäkäyntinopeus (min^{-1})		11 000
Kokonaispituus		302 mm
Nettopaino		2,5 kg
Turvaluokitus		⧈/II

- Jatkuvan tutkimus- ja kehitysohjelman vuoksi pidätämme oikeuden muuttaa tässä mainittuja teknisiä ominaisuuksia ilman ennakkoilmoitusta.
- Tekniset ominaisuudet saattavat vaihdella eri maissa.
- Paino EPTA-menetelmän 01/2003 mukaan

ENE013-1

Käyttötarkoitus

Työkalu on tarkoitettu leikkaamaan sirpinmuotoisia aukkoja, joihin voi asettaa työntämällä tasaisia puutappeja tai posliinia.

ENF002-2

Virtalähde

Laitteen saa kytkeä vain sellaiseen virtalähteeseen, jonka jännite on sama kuin arvokilvessä ilmoitettu, ja sitä saa käyttää ainoastaan yksivaiheisella vaihtovirralla. Laite on kaksinkertaisesti suojaeristetty, ja se voidaan siten kytkeä myös maadoittamattomaan pistorasiaan.

ENG905-1

Melutaso

Tyypillinen A-painotettu melutaso määräytyy EN60745-standardin mukaan:

Äänenpainetaso (L_{pA}): 86 dB(A)
Äänen tehotaso (L_{WA}): 97 dB(A)
Virhemarginaali (K): 3 dB(A)

Käytä kuulosuojaimia

ENG900-1

Tärinä

Värähtelyn kokonaisarvo (kolmiakselivektorin summa) on määritelty EN60745mukaan:

Työtila: urien leikkaaminen MDF-levyyn.
Tärinäpäästö (a_h): enintään 2,5 m/s^2
Virhemarginaali (K) : 1,5 m/s^2

ENG901-1

- Ilmoitettu tärinäpäästöarvo on mitattu standarditestausmenetelmän mukaisesti, ja sen avulla voidaan vertailla työkaluja keskenään.
- Ilmoitettua tärinäpäästöarvoa voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

⚠VAROITUS:

- Työkalun käytön aikana mitattu todellinen tärinäpäästöarvo voi poiketa ilmoitetusta tärinäpäästöarvosta työkalun käyttötavan mukaan.
- Selvitä käyttäjän suojaamiseksi tarvittavat varotoimet todellisissa käyttöolosuhteissa tapahtuvan arvioidun altistumisen mukaisesti (ottaen huomioon käyttöjakso kokonaisuudessaan,

myös jaksot, joiden aikana työkalu on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä).

ENH101-15

Koskee vain Euroopan maita

VAKUUTUS EC-VASTAAVUUDESTA

Vastuullinen valmistaja Makita Corporation ilmoittaa vastaavansa siitä, että seuraava(t) Makitan valmistama(t) kone(et):

Koneen tunnistetiedot:
Levyliitin
Malliinro/Tyyppi: PJ7000
ovat sarjavalmisteisia ja
täyttävät seuraavien eurooppalaisten direktiivien vaatimukset:

2006/42/EC

ja että ne on valmistettu seuraavien standardien tai standardoitujen asiakirjojen mukaisesti:

EN60745

Teknisen dokumentaation ylläpidosta vastaa valtuutettu Euroopan-edustajamme, jonka yhteystiedot ovat:

Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

5.4.2011



000230

Tomoyasu Kato
Johtaja
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

Sähkötyökalujen käyttöä koskevat varoitukset

⚠ **VAROITUS Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja käyttöohjeet.** Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan vammautumiseen.

Säilytä varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

GEB020-4

LEVYLIITTIMEN KÄYTTÖÄ KOSKEVAT RAJOITUKSET

1. **Terän nimellisnopeuden pitää olla ainakin yhtä suuri kuin laitteeseen merkitty pyörimisnopeus.** Jos terä pyörii nimellisnopeutta nopeammin, se voi rikkoutua ja lentää paikaltaan.
2. **Käytä aina suojaa.** Suoja suojaa käyttäjää hajonneilta teränkappaleilta ja terän tahattomasta kosketuksesta.
3. **Pitele sähkötyökalua sen eristetyistä tartuntapinnoista, sillä terä saattaa osua koneen omaan virtajohtoon.** Jos leikkaustyökalu osuu jännitteiseen johtoon, jännite voi siirtyä työkalun sähköä johtaviin metalliosiin ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.
4. **Käytä vain tälle työkalulle tarkoitettuja teriä.**
5. **Älä koskaan käytä työkalua, jos terä on lukittuna avoimeen asentoon tai jos sen suojusta ei ole kiinnitetty kunnolla paikalleen.**
6. **Varmista, että terä liikkuu sujuvasti ennen käyttöä.**
7. **Tarkista, ettei terissä ole halkeamia, ennen kuin aloitat työskentelyn. Vaihda halkeilleet tai muuten vahingoittuneet terät heti uusiin.**
8. **Varmista, että laippa sopii karan aukoon, kun asennat terää.**
9. **Tarkista ennen käyttöä, ettei työkappaleessa ole nauloja tai vieraita esineitä ja poista ne tarvittaessa.**
10. **Aseta työkappaleet vakaalle työpenkille.**
11. **Kiinnitä työkappaleet tukevasti puristimilla tai viilapenkillä.**
12. **ÄLÄ KOSKAAN pidä käsineitä käytön aikana.**
13. **Pidä työkalua tiukasti molemmin käsin.**
14. **Pidä kädet ja vartalo poissa työstöalueelta.**
15. **Käytä työkalua hetken aikaa niin, ettei terä ole suunnattuna kehenkään. Varmista, ettei työkappale tärise tai heilu, mikä johtuu huonosta asennuksesta tai huonosti tasapainotetusta terästä.**
16. **Älä koskaa kurota käsillä työkappaleiden alapuolelle terän pyöriessä.**
17. **Älä jätä käynnissä olevaa työkalua ilman valvontaa.**
18. **Varmista aina, että työkalu on kytketty pois päältä ja sähköpistoke on irrotettu, ennen kuin säädät tai vaihdat terää.**
19. **Jotkin materiaalit sisältävät kemikaaleja, jotka voivat olla myrkyllisiä. Huolehdi siitä, että pölyn sisäänhengittäminen ja ihokosketus estetään. Noudata materiaalin toimittajan turvaohjeita.**
20. **Älä käytä tylsää tai vahingoittunutta terää.**
21. **Älä käytä työkalua, jossa on vioittuneet suojukset.**

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

⚠VAROITUS:

ÄLÄ anna työkalun helppokäyttöisyyden tai toistuvan käytön tuudittaa sinua väärään turvallisuuden tunteeseen niin, että laiminlyöt työkalun turvaohjeiden noudattamisen. VÄÄRINKÄYTTÖ tai tämän käyttöohjeen turvamääräysten laiminlyönti voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin.

TOIMINTOJEN KUVAUS

⚠HUOMIO:

- Varmista aina ennen koneen säätöjen ja toiminnallisten tarkistusten tekemistä, että kone on sammutettu ja irrotettu pistorasiasta.

Urasyvyyden säätäminen

Kuva1

Laitteeseen voi asettaa 6 urasyvyyttä käytettävän lamellikoon mukaisesti.

Tarkista pysäyttimeen merkittyjen kokojen ja lamellikokojen välinen vastaavuus alla olevasta taulukosta. Urasyvyyttä voi hienosäätää kiertämällä säätöruuvia kuusiomutterin löysäämisen jälkeen. Tämä saattaa olla tarpeen muutaman teroituskerran jälkeen.

Pysäyttimen koko	0	10	20	S	D	MAKS
Lamellin koko	0	10	20	—	—	—
Urasyvyys	8 mm	10 mm	12,3mm	13 mm	14,7mm	20 mm*

* Kumipiikit irrotettuina.

012681

Kulmaohjain

Terän asentoa voi säätää työkappaleen yläosaan nähden siirtämällä kulmaohjainta ylös ja alas.

Kuva2

Kun haluat säätää kulmaohjaimen korkeutta, löysää lukitusvipu kääntämällä sitä alaspäin ja kierrä sitten nuppia, kunnes osoitin osoittaa haluttuun kohtaan kulmaohjaimeen merkityllä asteikolla.

Kuva3

Kiinnitä kulmaohjain sitten paikalleen kääntämällä lukitusvipua ylöspäin.

Kulmaohjaimen mittakaava ilmaisee työkappaleen yläosasta terän paksuuden keskiosaan olevan etäisyyden.

Kulmaohjaimen voi irrottaa suojuksesta tarvittaessa. Kun haluat irrottaa kulmaohjaimen, löysää lukitusvipua ja käännä nuppia vastapäivään, kunnes se tulee ulos suojuksen yläpäästä.

Suojus

HUOMAUTUS:

- Irrota kulmaohjain tarpeen mukaan silloin, kun suojus on työkalua käytettäessä säädetty muuhun kulmaan kuin 0 ˚. Jos kulmaohjainta on tarpeen käyttää edellä mainitussa tapauksessa, muista säätää urasyvyys sopivaksi.

Kuva4

Kuva5

Suojuksen kulmaa voidaan säätää 0° ja 90° välillä (sallitut sulut 0°, 45° ja 90° asteissa). Kulman säätämiseksi löysennä lukitusvipua ja kallista suojaa, kunnes osoitin osoittaa haluttuun asteikkoon kulman mittakaavassa. Kiristä sitten lukitusvipu lujasti suojan varmistamiseksi.

Kun suojus on 90° kulmassa, sekä etäisyys terän keskikohdasta suojukseen että etäisyys terän keskikohdasta teränsuojuksen pohjaan on 10 mm.

Kiinnityslevy

Kuva6

Kuva7

Käytä asetuslevyä kuvien osoittamalla tavalla, kun leikkaat lovia ohueen työkappaleeseen.

Kytkimen käyttäminen

Kuva8

⚠HUOMIO:

- Ennen kuin kytket työkaluun sähkövirran, tarkista, että liukukytkin kytkeytyy oikein ja palautuu OFF-asentoon, kun liukukytkimen takaosaa painetaan.
- Kytkimen voi lukita "ON" asentoon, jotta pitkäaikainen käyttö helpottuisi käyttäjälle. Ole varovainen, kun lukitset työkalun "ON" asentoon ja pidä työkalusta luja ote.

Käynnistä työkalu liu'uttamalla liukukytkin I-asentoon (ON). Jos haluat koneen käyvän jatkuvasti, lukitse liukukytkin painamalla sen etuosaa.

Pysäytä työkalu painamalla liukukytkimen takaosaa ja liu'uttamalla se O-asentoon (OFF).

KOKOONPANO

⚠HUOMIO:

- Varmista aina ennen koneelle tehtäviä toimenpiteitä, että kone on sammutettu ja irrotettu pistorasiasta.

Leikkuriterän irrotus ja kiinnitys

Kuva9

⚠HUOMIO:

- Kun kiinnität liitosjyrsimen terää, kiinnitä sisälaippa siten, että ”22”-merkinnällä varustettu sivu tulee itseesi päin.

Poistat terän löysäämällä kiristysruuvia ja avaamalla terän kannen. Työnnä akselilukkoa ja löysää lukitusmutteri sen kiintoavainta käyttäen. Asennat terän ensin asentamalla sisälaikka.

Asenna sitten terä ja lukitusmutteri. Kiristä lukitusmutteri hyvin lukitusmutterin kiintoavainta käyttäen. Sulje terän kansi ja kiristä kiristinruuvia terän kannen varmistamiseksi.

⚠HUOMIO:

- Käytä terän irrottamiseen ja kiinnittämiseen ainoastaan Makitan lukitusmutteriavainta.
- Tarkista urasyvyys aina terän vaihdon jälkeen. Säädä tarvittaessa.

Pölypussi

Kuva10

Pölypussi kiinnitetään asentamalla se pölysuuttimen päälle. Jos pölypussi estää sinua työssäsi, kierrä pölysuutinta pölypussin asennon muuttamiseksi.

Kun pölypussi on noin puoliksi täynnä, kytke pois ja irrota työkalun pistoke pois seinästä. Poista pölypussi työkalusta ja vedä pussin kiinnitin ulos. Tyhjennä pölypussi taputtamalla sitä kevyesti poistaaksesi mahdollisimman paljon pölyä.

HUOMAUTUS:

- Jos liität Makita-pölynimurin levyliittimeesi, voit suorittaa tehokkaampia ja puhtaampia toimenpiteitä.

TYÖSKENTELY

Miten tehdä liitoksia

⚠VAROITUS:

- Kiinnitä työkappale aina työpenkkiin ennen työstöä.

Kuva11

Kuva12

Kulmaliitos (Kuv. A)

Kuva13

Kuva14

Kuva15

T-päittäisliitos (Kuv. B)

Kuva16

Kuva17

Kuva18

Jiiriliitos (Kuv. C)

Kuva19

Kuva20

Kehäliitos (Kuv. D)

Kuva21

Kuva22

Reunasta reunaan liitos (Kuv. E)

Kuva23

Kuva24

Liitosten tekoon, tee seuraavalla tavalla:

1. Asenna kaksi työkappaletta yhteen siten, miten niiden tulee näyttää valmiissa liitosasennossa.
2. Merkitse lamelliurat kynällä työkappaleeseen.

HUOMAUTUS:

- Urien keskikohdan tulee olla ainakin 50 mm päässä työkappaleen ulkoreunasta.
- Jätä 100–150 mm urien väliin useita lamelleja käytettäessä.

3. **Ainoastaan kulmaliitokseen ja T-päittäisliitokseen**
   Kiristä kohtisuora työkappale työpenkkiin.
   Ainoastaan jiiriliitokseen
   Kiristä yksi työkappale työpenkkiin siten, että sen viistottu reuna kohdistuu ylöspäin.
   Ainoastaan kehäliitokseen ja reunasta reunaan liitokseen
   Kiristä yksi työkappale työpenkkiin.
4. Aseta urasyvyys käytettävän lamellikoon mukaan. Katso taulukkoa ”Urasyvyyden säätäminen” osassa.
5. Säädä kulmaohjaimen korkeus siten, että terä on keskitetty laudan paksuuteen.
6. Rinnasta pohjassa oleva keskipiste työkappaleeseen piirretyn viivan kanssa.
7. Kytke työkalu päälle ja työnnä hellävaroen sitä eteenpäin siten, että terä menee työkappaleeseen.
8. Palauta työkalu hienosti alkuperäiseen asentoonsa sen jälkeen, kuin säätöruuvi on saavuttanut pysäyttimen.
9. **Ainoastaan kulmaliitokseen ja T-päittäisliitokseen**
   Kiristä vaakasuora työkappale työpenkkiin.
   Ainoastaan jiiriliitokseen
   Kiristä toinen työkappale työpenkkiin siten, että sen viistottu reuna kohdistuu ylöspäin.
   Ainoastaan kehäliitokseen ja reunasta reunaan liitokseen
   Kiristä toinen työkappale työpenkkiin.
10. **Ainoastaan kulmaliitokseen**
    Aseta työkalu työkappaleeseen siten, että terä kohdistuu alaspäin.
    Ainoastaan T-päittäisliitokseen
    Irrota kulmaohjain työkalusta. Aseta työkalu työkappaleeseen siten, että terä kohdistuu alaspäin.
11. Toista kohdat 6–8, jos haluat tehdä vaakasuuntaisia uria tai työstää toista työkappaletta.

Jos sinun ei tarvitse keskittää terää laudan paksuuteen, tee seuraavanlailla:

Ainoastaan kulmaliitokseen, jiiriliitokseen, kehäliitokseen ja reunasta reunaan -liitokseen

- Irrota kulmaohjain työkalusta. Aseta suoja 90° kulmaan kulmaliitokseen, kehäliitokseen ja reunasta reunaan liitokseen tai 45° kulmaan jiiriliitokseen.
- Seuraa askeleita 1 - 11, lukuunottamatta ylhäällä kuvattuja askeleita 5 ja 10.

Ainoastaan T-päittäisliitokseen

- Asenna kaksi työkappaletta yhteen siten, miten niiden tulee näyttää valmiissa liitosasennossa.
- Sijoita kohtisuora työkappale vaakasuoran päälle. Kiristä molemmat työkappaleet työpenkkiin.
- Irrota kulmaohjain työkalusta.
- Seuraa ylhäällä kuvattuja askeleita 2, 4, 6, 7, 8 ja 11.

KUNNOSSAPITO

⚠HUOMIO:

- Varmista aina ennen tarkastuksia ja huoltotöitä, että laite on kone on sammutettu ja irrotettu virtalähteestä.
- Älä koskaan käytä bensiiniä, ohentimia, alkoholia tai tms. aineita. Muutoin pinta voi halkeilla tai sen värit ja muoto voivat muuttua.

Kuva25

Kone ja sen ilma-aukot on pidettävä puhtaina. Puhdista koneen ilma-aukot säännöllisesti tai aina kun ne alkavat tukkeutua.

Tuotteen TURVALLISUUDEN ja LUOTETTAVUUDEN säilyttämiseksi Makitan valtuutetun huoltokeskuksen tulee suorittaa korjaukset, hiiliharjojen tarkastus ja vaihto, sekä muut huolto- tai säätötyöt Makitan varaosia käyttäen.

LISÄVARUSTEET

⚠HUOMIO:

- Näitä lisävarusteita ja -laitteita suositellaan käytettäväksi tässä ohjekirjassa mainitun Makitan koneen kanssa. Minkä tahansa muun lisävarusteen tai –laitteen käyttäminen voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran. Käytä lisävarusteita ja -laitteita vain niiden käyttötarkoituksen mukaisesti.

Jos tarvitset apua tai yksityiskohtaisempia tietoja seuraavista lisävarusteista, ota yhteys paikalliseen Makitan huoltoon.

- Kulmaohjain
- Pölypussi
- Kiinnityslevy 4
- Lukkomutteriavain 20
- Liitosjyrsimen terät

HUOMAUTUS:

- Jotkin luettelossa mainitut varusteet voivat sisältyä työkalun toimitukseen vakiovarusteina. Ne voivat vaihdella maittain.

LATVIEŠU (oriģinālās instrukcijas)

Kopskata skaidrojums

1-1. Rādītājs
1-2. Aizturis
1-3. Regulēšanas skrūve
1-4. Gumijas ķīlis
2-1. Bloķēšanas svira
2-2. Leņķa sliede
2-3. Rokturis
2-4. Skala
2-5. Rādītājs
2-6. Savilkt
2-7. Atskrūvēt
3-1. Rokturis
3-2. Lejup
3-3. Augšup
3-4. Asmens biezuma centrs
4-1. Ierobežotājs
4-2. Bloķēšanas svira
4-3. Leņķa skala
4-4. Savilkt
4-5. Atskrūvēt
5-1. Bloķēšanas svira
5-2. Rādītājs
5-3. Leņķa skala
5-4. Asmens biezuma centrs
5-5. Asmens aizsargs
6-1. Bloķēšanas svira
6-2. Rādītājs
6-3. Leņķa skala
6-4. Akumulatora vāks
6-5. Bloķēšanas plāksnes biezums
6-6. Asmens biezuma centrs
6-7. Asmens aizsargs
7-1. Akumulatora vāks
8-1. Slīdslēdzis
9-1. Kontruzgrieznis
9-2. Gropju frēzes asmens
9-3. Iekšējais atloks
9-4. Aptveres skrūve
9-5. Asmens aizsargs
9-6. Atskrūvēt
9-7. Savilkt
9-8. Vārpstas bloķētājs
10-1. Putekļu maiss
10-2. Stiprinājums
10-3. Putekļsūcēja uzgalis
25-1. Izplūdes atvere
25-2. Ieplūdes atvere

SPECIFIKĀCIJAS

Modelis		PJ7000
Asmens veids		Gropju frēze
Maks. gropju zāģēšanas dziļums	Gropju frēzes asmens	20 mm
Apgriezieni minūtē bez slodzes (min^{-1})		11 000
Kopējais garums		302 mm
Neto svars		2,5 kg
Drošības klase		⧈/II

• Dēļ mūsu nepārtrauktās pētniecības un izstrādes programmas, šeit dotās specifikācijas var mainīties bez brīdinājuma.

• Atkarība no valsts specifikācijas var atšķirties.

• Svars atbilstoši EPTA-Procedure 01/2003

ENE013-1

Paredzētā lietošana

Šis darbarīks ir paredzēts puslokveida gropju iegriešanai ar nolūku iezāģējumā ievietot gludas koka apaļtapas vai neglazētas flīzes.

ENF002-2

Strāvas padeve

Darbarīks jāpievieno tikai tādai strāvas padevei, kuras spriegums ir tāds pats, kā norādīts uz plāksnītes ar nosaukumu, un to var ekspluatēt tikai ar vienfāzes maiņstrāvas padevi. Darbarīks aprīkots ar divkāršo izolāciju, tādēļ to var izmantot arī, pievienojot kontaktligzdai bez iezemējuma vada.

ENG905-1

Troksnis

Tipiskais A-svērtais trokšņa līmenis ir noteikts saskaņā ar EN60745:

Skaņas spiediena līmenis (L_{pA}): 86 dB(A)
Skaņas jaudas līmenis (L_{WA}): 97 dB(A)
Mainīgums (K) : 3 dB(A)

Lietojiet ausu aizsargus

ENG900-1

Vibrācija

Vibrācijas kopējā vērtība (trīs asu vektora summa) noteikta saskaņā ar EN60745:

Darba režīms: dziļu rievu frēzēšana vidēja blīvuma kokšķiedru plātnē (mediopānā)
Vibrācijas izmeši (a_h) : 2,5 m/s^2 vai mazāk
Neskaidrība (K): 1,5 m/s^2

ENG901-1

- Paziņotā vibrācijas emisijas vērtība noteikta atbilstoši standarta pārbaudes metodei un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu darbarīku ar citu.
- Paziņoto vibrācijas emisijas vērtību arī var izmantot iedarbības sākotnējā novērtējumā.

⚠BRĪDINĀJUMS:

- Reāli lietojot mehanizēto darbarīku, vibrācijas emisija var atšķirties no paziņotās emisijas vērtības atkarībā no darbarīka izmantošanas veida.
- Lai aizsargātu lietotāju, nosakiet drošības pasākumus, kas pamatoti ar iedarbību reālos darba apstākļos (ņemot vērā visus ekspluatācijas cikla posmus, piemēram, laiku, kamēr darbarīks ir

izslēgts un kad darbojas tukšgaitā, kā arī palaides laiku).

ENH101-15

Tikai Eiropas valstīm

EK Atbilstības deklarācija

Mēs, uzņēmums „Makita Corporation", kā atbildīgs ražotājs paziņojam, ka sekojošais/-ie „Makita" darbarīks/-i:

Darbarīka nosaukums:
Gropju frēze
Modeļa nr../ Veids: PJ7000
ir sērijas ražojums un
atbilst sekojošām Eiropas Direktīvām:
2006/42/EC
Un tas ražots saskaņā ar sekojošiem standartiem vai standartdokumentiem:
EN60745
Tehnisko dokumentāciju uztur mūsu pilnvarots pārstāvis Eiropā -
Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglija

5.4.2011



000230

Tomoyasu Kato
Direktors
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

Vispārējie mehanizēto darbarīku drošības brīdinājumi

⚠ **BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus drošības brīdinājumus un visus norādījumus.** Brīdinājumu un norādījumu neievērošanas gadījumā var rasties elektriskās strāvas trieciens, ugunsgrēks un/vai nopietnas traumas.

Glabājiet visus brīdinājumus un norādījums, lai varētu tajos ieskatīties turpmāk.

GEB020-4

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI SAVIENOJUMU FRĒZES LIETOŠANAI

1. **Asmeņu nominālajai jaudai jāatbilst vismazākajam ātrumam, kas norādīts uz darbarīka.** Asmeņi, kas pārsniedz nominālo ātrumu, var izjukt un izraisīt ievainojumu.
2. **Vienmēr izmantojiet aizsargu.** Aizsargs pasargā operatoru no nolūzušiem asmens gabaliem un no nevēlamas saskaršanās ar asmeni.
3. **Veicot darbu, turiet mehanizēto darbarīku pie izolētajām satveršanas virsmām, ja asmens saskartos ar savu vadu.** Ja sagriež vadu, kurā ir strāva, mehanizētā darbarīka ārējās metāla virsmas var vadīt strāvu un radīt elektriskā strāvas trieciena risku.
4. **Izmantojiet tikai šim darbarīkam paredzētus asmeņus.**
5. **Nekad nestrādājiet ar darbarīku, ja asmens ir atklātā stāvoklī vai ja asmens aizsegs nav pareizi nostiprināts savā vietā.**
6. **Pirms sākt darbu pārliecinieties, vai asmens virzās brīvi.**
7. **Pirms sākt darbu uzmanīgi pārbaudiet, vai asmeņiem nav plaisu vai bojājumu. Ieplaisājušus vai bojātus asmeņus nekavējoties nomainiet.**
8. **Uzstādot asmeni, pārliecinieties, vai atloks atbilst ass atverei.**
9. **Pirms sākt darbu pārbaudiet, vai apstrādājamā materiālā nav naglu vai svešķermeņu, un tos izņemiet.**
10. **Apstrādājamo materiālu vienmēr novietojiet uz stabila darbagalda.**
11. **Ar spīlēm vai skrūvspīlēm cieši nostipriniet apstrādājamo materiālu.**
12. **Darba laikā NEKAD nevalkājiet cimdus.**
13. **Stingri turiet darbarīku ar abām rokām.**
14. **Netuviniet rokas un ķermeni gropju zāģēšanas zonai.**
15. **Nevēršot asmeni pret tuvumā esošām personām, neilgu brīdi darbiniet darbarīku tukšgaitā. Pievērsiet uzmanību vibrācijai vai svārstībām, jo tas var liecināt par nepareizu uzstādīšanu vai slikti līdzsvarotu asmeni.**
16. **Nekad nelieciet rokas zem apstrādājamā materiāla, kamēr asmens vēl griežas.**
17. **Neatstājiet darbarīku ieslēgtu bez uzraudzības.**
18. **Vienmēr pirms darbarīka regulēšanas vai asmens nomaiņas pārliecinieties, vai darbarīks ir izslēgts un atvienots no elektriskā tīkla.**
19. **Daži materiāli satur ķīmiskas vielas, kuras var būt toksiskas. Izvairieties no putekļu ieelpošanas un to nokļūšanas uz ādas. Ievērojiet materiāla piegādātāja drošības datus.**
20. **Neizmantojiet trulus vai bojātus asmeņus.**
21. **Nelietojiet šo darbarīku, ja aizsargi ir bojāti.**

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

⚠BRĪDINĀJUMS:

NEZAUDĒJIET modrību darbarīka lietošanas laikā (tas var gadīties pēc darbarīka daudzkārtējas izmantošanas), rūpīgi ievērojiet urbšanas drošības noteikumus šim izstrādājumam. NEPAREIZAS LIETOŠANAS vai šīs rokasgrāmatas drošības noteikumu neievērošanas gadījumā var gūt smagas traumas.

FUNKCIJU APRAKSTS

⚠UZMANĪBU:

- Pirms regulējat vai pārbaudāt instrumenta darbību, vienmēr pārliecinieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas.

Gropju zāģēšanas dziļuma regulēšana

Att.1

Atbilstīgi izmantotās neglazētās flīzes izmēram var iestatīt 6 gropju zāģēšanas dziļumus.

Turpmāk redzamajā tabulā attēlota sakarība starp izmēriem, kas atzīmēti uz aiztura, un neglazētas flīzes izmēru. Iespējams noregulēt ļoti precīzu gropju zāģēšanas dziļumu, pagriežot regulēšanas skrūvi pēc tam, kad atskrūvēts seššķautņu uzgrieznis. Iespējams, ka šādi būs jārīkojas, kad asmens būs vairākas reizes uzasināts.

Izmērs uz aiztura	0	10	20	S	D	MAKS.
Neglazētas flīzes izmērs	0	10	20	—	—	—
Gropju zāģēšanas dziļums	8 mm	10 mm	12,3mm	13 mm	14,7mm	20 mm *

* Ar noņemtiem gumijas ķīļiem.

012681

Leņķa sliede

Leņķa sliedes augstumu var mainīt uz augšu un uz leju, lai noregulētu asmens stāvokli attiecībā pret apstrādājamā materiāla augšpusi.

Att.2

Lai noregulētu leņķa sliedes augstumu, atlaidiet bloķēšanas sviru lejup un grieziet rokturi, līdz rādītājs sasniedzis uz leņķa sliedes atzīmēto vēlamo skalas iedaļu.

Att.3

Pēc tam, lai nostiprinātu leņķa sliedi, nostipriniet bloķēšanas sviru uz augšu.

Uz leņķa sliedes esošā skala norāda attālumu no apstrādājamā materiāla augšpuses līdz asmens biezuma centram.

Leņķa sliedi pēc nepieciešamības var noņemt no ierobežotāja. Lai noņemtu leņķa sliedi, atlaidiet bloķēšanas sviru un pagrieziet rokturi pulksteņrādītāja virzienā, līdz tas izvirzās no ierobežotāja gala.

Ierobežotājs

PIEZĪME:

- Noņemiet leņķa sliedi pēc nepieciešamības, kad izmantojat darbarīku, ja ierobežotāja leņķis ir cits, nevis 0 ˚. Ja nepieciešams izmantot leņķa sliedi minētajā situācijā, noteikti noregulējiet gropes dziļumu, lai nodrošinātu pareizu dziļumu.

Att.4

Att.5

Ierobežotāja leņķi iespējams noregulēt robežās no 0° līdz 90° (nekustīgie aizturi 0°, 45° un 90° leņķī). Lai ieregulētu leņķi, atlaidiet bloķēšanas sviru un sasveriet ierobežotāju, līdz rādītājs sasniedzis vēlamo leņķa skalas iedaļu. Tad pievelciet bloķēšanas sviru, lai nostiprinātu ierobežotāju.

Ja ierobežotājs ir uzstādīts 90° leņķī, gan attālums no asmens biezuma centra līdz ierobežotājam, gan attālums no asmens biezuma centra līdz asmens aizsarga apakšpusei ir 10 mm.

Bloķēšanas plāksne

Att.6

Att.7

Veidojot gropes plānos materiālos, izmantojiet bloķēšanas plāksni, kā attēlots zīmējumā.

Slēdža darbība

Att.8

⚠UZMANĪBU:

- Pirms darbarīka pievienošanas barošanas avotam, vienmēr pārbaudiet, vai slīdslēdzis darbojas pareizi un atgriežas "OFF" (izslēgts) stāvoklī pēc slīdslēdža aizmugurējas daļas atlaišanas.
- Slēdzi var ieslēgt "ON" (ieslēgts) stāvoklī, lai atvieglotu operatora darbu ilgstoša darba laikā. Esiet uzmanīgi, ieslēdzot darbarīku "ON" (ieslēgts) stāvoklī, un turpiniet cieši turēt darbarīku.

Lai iedarbinātu darbarīku, pārvietojiet slīdslēdzi "I (ON)" (ieslēgts) pozīcijas virzienā. Lai darbarīks darbotos nepārtraukti, nospiediet slīdslēdža priekšējo daļu, lai to nobloķētu.

Lai apturētu darbarīku, nospiediet slīdslēdža aizmugurējo daļu un pārvietojiet to "O (OFF)" (izslēgts) pozīcijas virzienā.

MONTĀŽA

⚠UZMANĪBU:

- Vienmēr pārliecinieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas, pirms veicat jebkādas darbības ar instrumentu.

Asmens noņemšana vai uzstādīšana

Att.9

⚠UZMANĪBU:

- Uzstādot gropju frēzes asmeni, uzlieciet iekšējo atloku tā, lai mala ar zīmi „22” būtu vērsta pret jums.

Lai noņemtu asmeni, atskrūvējiet spīlējuma skrūvi un atveriet asmens aizsargu. Spiediet vārpstas bloķētāju un ar kontruzgriežņa atslēgu atskrūvējiet kontruzgriezni. Lai uzstādītu asmeni, sākumā uzlieciet iekšējo atloku.
Tad uzlieciet asmeni un kontruzgriezni. Ar kontruzgriežņa atslēgu cieši pieskrūvējiet kontruzgriezni. Aizveriet asmens aizsargu un pieskrūvējiet spīlējuma skrūvi, lai nostiprinātu asmens aizsargu.

⚠UZMANĪBU:

- Asmeni uzstādiet vai noņemiet tikai ar komplektācijā esošo Makita kontruzgriežņa atslēgu.
- Pēc asmens nomainīšanas vienmēr pārbaudiet gropju zāģēšanas dziļumu. Noregulējiet no jauna, ja nepieciešams.

Putekļu maiss

Att.10

Lai uzstādītu putekļu maisu, uzlieciet to uz putekļu sprauslas. Ja putekļu maiss traucē jums veikt darbu, pagrieziet putekļu sprauslu, lai mainītu putekļu maisa stāvokli.
Kad putekļu maiss ir apmēram līdz pusei pilns, izslēdziet darbarīku un atvienojiet to no barošanas avota. Noņemiet to nost no darbarīka un maisa stiprinājumu izspiediet ārā. Iztukšojiet maisu, viegli pa to pasitot, lai iztukšotu pēc iespējas vairāk putekļu.

PIEZĪME:

- Ja šai gropju frēzei pievienosiet Makita putekļsūcēju, darbs ar to būs vēl efektīvāks un tīrāks.

EKSPLUATĀCIJA

Kā veidot savienojumus

⚠BRĪDINĀJUMS:

- Pirms katras darbības vienmēr ar skavām piestipriniet apstrādājamo materiālu pie darba galda.

Att.11

Att.12

Stūra savienojums (A zīm.)

Att.13

Att.14

Att.15

T veida sadursavienojums (B zīm.)

Att.16

Att.17

Att.18

Savienojums 45° leņķī (C zīm.)

Att.19

Att.20

Rāmjveida savienojums (D zīm.)

Att.21

Att.22

Savienojums, liekot malu pie malas (E zīm.)

Att.23

Att.24

Lai veidotu savienojumus, rīkojieties šādi:

1. Salieciet abus apstrādājamos materiālus kopā tā, kā tiem jāatrodas savienotā stāvoklī.
2. Ar zīmuli atzīmējiet uz apstrādājamā materiāla paredzēto neglazētās flīzes gropju centru.

PIEZĪME:

- Gropju centram jāatrodas vismaz 50 mm attālumā no apstrādājamā materiāla ārējās malas.
- Izmantojot vairākas neglazētās flīzes, attālumam starp gropēm jābūt 100-150 mm.

3. **Tikai stūra savienojumam un T veida sadursavienojumam**
   Ar skavām piestipriniet vertikālo apstrādājamo materiālu pie darba galda.
   Tikai savienojumam 45° leņķī
   Piestipriniet ar skavām vienu apstrādājamo materiālu pie darba galda tā, lai 45° leņķa mala būtu vērsta uz augšu.
   Tikai rāmjveida savienojumam un savienojumam, liekot malu pie malas
   Ar skavām piestipriniet vienu apstrādājamo materiālu pie darba galda.
4. Iestatiet gropju zāģēšanas dziļumu atbilstīgi izmantotās neglazētās flīzes izmēram. Skatiet tabulu sadaļā „Gropju zāģēšanas dziļuma regulēšana”.
5. Noregulējiet leņķa sliedes augstumu tā, lai asmens centrs būtu iecentrēts dēļa biezumā.

6. Savietojiet uz pamatnes esošo centra atzīmi tā, lai tā sakristu ar zīmuļa atzīmi uz apstrādājamā materiāla.
7. Ieslēdziet darbarīku un viegli pavirziet to uz priekšu tā, lai asmens iespiestos apstrādājamajā materiālā.
8. Ar vieglu kustību pārbīdiet darbarīku atpakaļ tā sākotnējā stāvoklī pēc tam, kad regulēšanas skrūve sasniegusi aizturi.
9. **Tikai stūra savienojumam un T veida sadursavienojumam**

   Ar skavām piestipriniet horizontālo apstrādājamo materiālu pie darba galda.

   Tikai savienojumam 45° leņķī

   Piestipriniet ar skavām otru apstrādājamo materiālu pie darba galda tā, lai 45° leņķa mala būtu vērsta uz augšu.

   Tikai rāmjveida savienojumam un savienojumam, liekot malu pie malas

   Ar skavām piestipriniet otru apstrādājamo materiālu pie darba galda.
10. **Tikai stūra savienojumam**

    Novietojiet darbarīku uz apstrādājamā materiāla tā, lai asmens būtu vērsts lejup.

    Tikai T veida sadursavienojumam

    Noņemiet leņķa sliedi nost no darbarīka. Novietojiet darbarīku uz apstrādājamā materiāla tā, lai asmens būtu vērsts lejup.
11. Atkārtojiet 6.-8. punktā minētās darbības, lai zāģētu gropes horizontālajā vai otrajā apstrādājamajā materiālā.

Ja nav nepieciešams iecentrēt asmeni dēļa biezumā, rīkojieties šādi:

Tikai stūra savienojumam, savienojumam 45° leņķī, rāmjveida savienojumam un savienojumam, liekot malu pie malas

- Noņemiet leņķa sliedi nost no darbarīka. Stūra savienojuma, rāmjveida savienojuma un savienojuma, liekot malu pret malu, gadījumā uzstādiet ierobežotāju 90° leņķī, bet savienojumam 45° leņķī - 45° leņķī.
- Veiciet 1. - 11. punktā minētās darbības, izņemot 5. un 10. punktā minētās.

Tikai T veida sadursavienojumam

- Salieciet abus apstrādājamos materiālus kopā tā, kā tiem jāatrodas savienotā stāvoklī.
- Novietojiet vertikālo materiālu uz horizontālā. Ar skavām piestipriniet abus apstrādājamos materiālus pie darba galda.
- Noņemiet leņķa sliedi nost no darbarīka.
- Veiciet 2., 4., 6., 7., 8. un 11. punktā minētās darbības.

APKOPE

⚠UZMANĪBU:

- Pirms veicat pārbaudi vai apkopi vienmēr pārliecinieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas.
- Nekad neizmantojiet gazolīnu, benzīnu, atšķaidītāju, spirtu vai līdzīgus šķidrumus. Tas var radīt izbalēšanu, deformāciju vai plaisas.

Att.25

Darbarīkam un tā ieplūdes un izplūdes atverēm jābūt tīriem. Regulāri tīriet darbarīka gaisa atveres, kā arī visos tajos gadījumos, kad atveres aizsprostojas.

Lai uzturētu izstrādājuma DROŠĪBU un UZTICAMU darbību, remonts, oglekļa suku pārbaude un maiņa, jebkāda cita apkope vai regulēšana jāveic Makita pilnvarotiem apkopes centriem, vienmēr izmantojot Makita rezerves daļas.

PAPILDU PIEDERUMI

⚠UZMANĪBU:

- Šādi piederumi un rīki tiek ieteikti lietošanai ar šajā pamācībā aprakstīto Makita instrumentu. Jebkādu citu piederumu un rīku izmantošana var radīt traumu briesmas. Piederumu vai rīku izmantojiet tikai tā paredzētajam mērķim.

Ja jums vajadzīga palīdzība vai precīzāka informācija par šiem piederumiem, vērsieties savā tuvākajā Makita apkopes centrā.

- Leņķa sliede
- Putekļu maiss
- Bloķēšanas plāksne 4
- Kontruzgriežņa atslēga 20
- Gropju frēzes asmeņi

PIEZĪME:

- Daži sarakstā norādītie izstrādājumi var būt iekļauti instrumenta komplektācijā kā standarta piederumi. Tie dažādās valstīs var būt atšķirīgi.

LIETUVIŲ KALBA (Originali naudojimo instrukcija)

Bendrasis aprašymas

1-1. Rodyklė
1-2. Stabdiklis
1-3. Reguliavimo varžtas
1-4. Guminė smaigtis
2-1. Fiksavimo svirtelė
2-2. Kampų kreiptuvas
2-3. Rankenėlė
2-4. Skalė
2-5. Rodyklė
2-6. Priveržkite
2-7. Atleisti
3-1. Rankenėlė
3-2. Žemyn
3-3. Aukštyn
3-4. Disko storio centras
4-1. Kreiptuvas
4-2. Fiksavimo svirtelė
4-3. Kampo matavimo skalė
4-4. Priveržkite
4-5. Atleisti
5-1. Fiksavimo svirtelė
5-2. Rodyklė
5-3. Kampo matavimo skalė
5-4. Disko storio centras
5-5. Peilio gaubtas
6-1. Fiksavimo svirtelė
6-2. Rodyklė
6-3. Kampo matavimo skalė
6-4. Nustatymo plokštelė
6-5. Fiksuojamosios plokštės storis
6-6. Disko storio centras
6-7. Peilio gaubtas
7-1. Nustatymo plokštelė
8-1. Stumdomas jungiklis
9-1. Fiksavimo galvutė
9-2. Plokščių sujungiklio diskas
9-3. Vidinis kraštas
9-4. Spaustuvo varžtas
9-5. Peilio gaubtas
9-6. Atleisti
9-7. Priveržkite
9-8. Ašies fiksatorius
10-1. Dulkių maišelis
10-2. Užsegimas
10-3. Dulkių surenkamasis antgalis
25-1. Oro išmetimo anga
25-2. Oro įtraukimo anga

SPECIFIKACIJOS

Modelis		PJ7000
Disko tipas		Plokščių sujungiklis
Maks. įlaidavimo gylis	Plokščių sujungiklio diskas	20 mm
Greitis be apkrovos (min^{-1})		11 000
Bendras ilgis		302 mm
Neto svoris		2,5 kg
Saugos klasė		⧈/II

- Atliekame nepertraukiamus tyrimus ir nuolatos tobuliname savo gaminius, todėl čia pateikiamos specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo.
- įvairiose šalyse specifikacijos gali skirtis.
- Svoris pagal Europos elektrinių įrankių asociacijos nustatytą metodiką „EPTA -Procedure 01/2003"

ENE013-1

Paskirtis

Šis prietaisas skirtas pjauti pjautuvo formos angoms, į kurias įstumiami plokšti mediniai kaiščiai arba plokštės.

ENF002-2

Maitinimo šaltinis

Šį įrankį reikia jungti tik prie tokio maitinimo šaltinio, kurio įtampa atitinka nurodytąją įrankio duomenų plokštelėje; galima naudoti tik vienfazį kintamosios srovės maitinimo šaltinį. Jie yra dvigubai izoliuoti, todėl gali būti naudojami prijungus prie elektros lizdř be ąteminimo laido.

ENG905-1

Triukšmas

Tipiškas A svertinis triukšmo lygis nustatytas pagal EN60745:

Garso slėgio lygis (L_{pA}): 86 dB(A)
Garso galios lygis (L_{WA}): 97 dB(A)
Paklaida (K) : 3 dB (A)

Dėvėkite ausų apsaugas

ENG900-1

Vibracija

Vibracijos bendroji vertė (trijų ašių vektorinė suma) nustatyta pagal EN60745:

Darbo režimas : griovelių pjovimas MDF režimu
Vibracijos skleidimas (a_h): 2,5 m/s^2 arba mažiau
Paklaida (K) : 1,5 m/s^2

ENG901-1

- Paskelbtasis vibracijos emisijos dydis nustatytas pagal standartinį testavimo metodą ir jį galima naudoti vienam įrankiui palyginti su kitu.
- Paskelbtasis vibracijos emisijos dydis taip pat gali būti naudojamas preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.

⚠ĮSPĖJIMAS:

- Faktiškai naudojant elektrinį įrankį, keliamos vibracijos dydis gali skirtis nuo paskelbtojo dydžio, priklausomai nuo būdų, kuriais yra naudojamas šis įrankis.
- Siekiant apsaugoti operatorių, būtinai įvertinkite saugos priemones, remdamiesi vibracijos poveikio

įvertinimu esant faktinėms naudojimo sąlygoms (atsižvelgdami į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, ne tik kiek laiko įrankis veikia, bet ir kiek kartų jis yra išjungiamas bei kai jis veikia be apkrovų).

ENH101-15

Tik Europos šalims

ES atitikties deklaracija

Mes, „Makita Corporation" bendrovė, būdami atsakingas gamintojas, pareiškiame, kad šis „Makita" mechanizmas(-ai):

Mechanizmo paskirtis:
Plokščių sujungiklis
Modelio Nr./ tipas: PJ7000
priklauso serijinei gamybai ir
atitinka šias Europos direktyvas:
2006/42/EC
ir yra pagamintas pagal šiuos standartus arba normatyvinius dokumentus:
EN60745
Techninę dokumentaciją saugo mūsų įgaliotasis atstovas Europoje, kuris yra:
Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England (Anglija)

5.4.2011



000230

Tomoyasu Kato
Direktorius
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN (Japonija)

GEA010-1

Bendrieji perspėjimai darbui su elektriniais įrankiais

⚠ **ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas.** Nesilaikydami žemiau pateiktų įspėjimų ir instrukcijų galite patirti elektros smūgį, gaisrą ir/arba sunkų sužeidimą.

Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte jas peržiūrėti ateityje.

GEB020-4

SAUGOS ĮSPĖJIMAI DĖL FREZOS PLOKŠTĖMS NAUDOJIMO

1. **Diskai privalo būti numatyti bent jau ant šio įrankio pažymėtai greičio kategorijai.** Diskai, besisukantys didesniu nei leistinas greičiu, gali būti nusviesti ir sukelti sužalojimą.
2. **Visuomet naudokitės apsauginiu aptvaru.** Aptvaras apsaugo operatorių nuo sulūžusios geležtės dalių ir atsitiktinio kontakto su geležte.
3. **Laikykite elektrinį įrankį už izoliuotų, laikymui skirtų vietų, nes diskas gali užkliudyti savo paties laidą.** Įpjovus „gyvą" laidą, įtampa gali būti perduota neizoliuotoms metalinėms elektrinio įrankio dalims ir operatorius gali gauti elektros smūgį.
4. **Naudokite tik šiam įrankiui nurodytas geležtes.**
5. **Nenaudokite įrankio, jei geležtė užsifiksavo atviroje padėtyje, arba jei geležtės dangtis nėra gerai įstatytas į savo vietą.**
6. **Prieš dirbdami įsitikinkite, kad geležtės sklandžiai slysta.**
7. **Prieš naudodami patikrinkite geležtes, ar nėra įtrūkimų ar pažeidimų. Nedelsdami pakeiskite įtrūkusias arba pažeistas geležtes.**
8. **Įdėdami geležtę, patikrinkite, ar jungė telpa į veleno angą.**
9. **Prieš dirbdami apžiūrėkite ruošinius ir išimkite iš jų visas vinis ir kitus pašalinius daiktus.**
10. **Ruošinius dėkite tik ant stabilaus darbastalio.**
11. **Gerai įtvirtinkite ruošinius veržtuvu arba spaustuvais.**
12. **Darbo metu NEGALIMA mūvėti pirštinių.**
13. **Laikykite įrankį tvirtai abiem rankomis.**
14. **Stovėkite atokiau ir žiūrėkite, kad rankos būtų kuo toliau nuo įlaidavimo srities.**
15. **Kurį laiką leiskite įrankiui veikti, saugokitės, kad nenukreiptumėte geležtės į kitus asmenis. Atkreipkite dėmesį į vibraciją arba klibėjimą - tai reikštų, kad įrankis netinkamai sumontuotas, arba kad geležtė blogai subalansuota.**
16. **Geležtei sukantis, nekiškite rankų po ruošiniais.**
17. **Nepalikite veikiančio įrankio be priežiūros.**
18. **Prieš reguliuodami arba keisdami geležtę, būtinai patikrinkite, ar įrankis išjungtas, o laido kištukas ištrauktas iš maitinimo lizdo.**
19. **Kai kuriose medžiagose esama cheminių medžiagų, kurios gali būti nuodingos. Saugokitės, kad neįkvėptumėte dulkių ir nesiliestumėte oda. Laikykitės medžiagų tiekėjo saugos duomenimis.**
20. **Nenaudokite atšipusių ar pažeistų geležčių.**
21. **Nenaudokite įrankio su pažeistais apsauginiais įtaisais.**

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

⚠ĮSPĖJIMAS:

NELEISKITE, kad patogumas ir gaminio pažinimas (įgyjamas pakartotinai naudojant) susilpnintų griežtą saugos taisyklių, taikytinų šiam gaminiui, laikymąsi. Dėl NETINKAMO NAUDOJIMO arba saugos taisyklių nesilaikymo, kurios pateiktos šioje instrukcijoje galima rimtai susižeisti.

VEIKIMO APRAŠYMAS

⚠DĖMESIO:

- Prieš reguliuodami įrenginį arba tikrindami jo veikimą visada patikrinkite, ar įrenginys išjungtas, o laido kištukas - ištrauktas iš elektros lizdo.

Griovelio gylio reguliavimas

Pav.1

Pagal kaiščio, kurį naudosite, dydį galima iš anksto nustatyti 6 įlaidavimo gylius.

Dydžių, nurodytų ant stabdiklio, ir kaiščio dydžio santykiai pateikiami toliau esančioje lentelėje. Tiksliai sureguliuoti įlaidavimo gylį galima atlikti atlaisvinus šešiakampę veržlę ir sukant reguliavimo varžtą. Šio reguliavimo gali prireikti keletą kartų pagalandus disko ašmenis.

Stabdiklio dydis	0	10	20	S	D	MAKS.
Kaiščio dydis	0	10	20	—	—	—
Griovelio gylis	8 mm	10 mm	12,3mm	13 mm	14,7mm	20 mm*

* Su išimtomis guminėmis smaigtimis.

012681

Kampų kreiptuvas

Kampų kreiptuvo aukštį galima padidinti ir sumažinti, kad būtų nustatyta disko ašmenų padėtis apdirbamo ruošinio paviršiaus atžvilgiu.

Pav.2

Jeigu reikia sureguliuoti kampų kreiptuvo aukštį, atlaisvinkite fiksavimo svirtį ir sukite rankenėlę tol, kol rodyklė bus nukreipta į pageidaujamą skalės, kuri yra ant kampų kreiptuvo, padalą.

Pav.3

Tada užveržkite fiksavimo svirtį, kad būtų priveržtas kampų kreiptuvas.

Skalė ant kampų kreiptuvo parodo atstumą nuo daikto paviršiaus iki disko ašmenų storio centro.

Kampų kreiptuvą nuo užtvaros galima nuimti, atsižvelgiant į atliekamo darbo poreikį. Norėdami kampų kreiptuvą nuimti, atlaisvinkite fiksavimo svirtį ir sukite rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę tol, kol jis nusiims nuo viršutinio užtvaros krašto.

Užtvara

PASTABA:

- Nuimkite kampų kreiptuvą, atsižvelgdami į atliekamo darbo poreikį, kai įrankį naudojate su kreipiamąja, nustatyta ties kitu nei 0 ˚ kampu. Esant pirmiau minėtai sąlygai prireikus naudoti kampų kreiptuvą, būtinai nustatykite griovelio gylį, kad jis būtų tinkamas.

Pav.4

Pav.5

Užtvaros kampą galima nustatyti nuo 0° iki 90° (tikslūs nustatymai: 0°, 45° ir 90°). Jeigu norite sureguliuoti kampą, atlaisvinkite fiksuojamąją svirtį ir lenkite užtvarą tol, kol rodyklė bus nukreipta į pageidaujamą skalės, kuri yra ant kampų kreipiklio, padalą. Tada užveržkite fiksuojamąją svirtį, kad būtų priveržta užtvara.

Kai užtvaros kampas bus nustatytas 90°, atstumas tarp disko storio centro iki užtvaros ir nuotolis nuo disko storio centro iki disko apsauginio įtaiso apačios bus 10 mm.

Nustatymo plokštelė

Pav.6

Pav.7

Jeigu reiia išpjauti plyšius plonuose ruošiniuose, naudokite nustatomąją plokštę, pavaizduotą paveikslėliuose.

Jungiklio veikimas

Pav.8

⚠DĖMESIO:

- Prieš įjungdami įrankį į elektros tinklą, visuomet patikrinkite, ar stumdomas jungiklis tinkamai įsijungia ir grįžta į išjungimo padėtį „OFF", kai nuspaudžiamas jungiklio galas.
- Kai įrankis naudojamas ilgą laiko tarpą, operatoriaus patogumui jungiklį galima užfiksuoti „ON" (Įjungta) padėtyje. Būkite atsargūs, užfiksuodami įrankį „ON" padėtyje ir tvirtai laikykite įrankio rankeną.

Jei norite įjungti įrankį, pastumkite stumdomą jungiklį į padėtį „I (ON)". Jei norite dirbti be pertraukų, paspauskite stumdomo jungiklio priekį, kad užfiksuotumėte.

Įrankiui sustabdyti paspauskite stumdomo jungiklio galą, tada nustumkite į išjungimo padėtį "O (OFF)".

SURINKIMAS

⚠DĖMESIO:

- Prieš taisydami įrenginį visada patikrinkite, ar jis išjungtas, o laido kištukas - ištrauktas iš elektros lizdo.

Disko uždėjimas ir nuėmimas

Pav.9

⚠DĖMESIO:

- Uždėdami plokščių sujungiklio diską, uždėkite vidinę tarpinę, „22" pažymėtą pusę nukreipdami link savęs.

Norėdami nuimti diską, atlaisvinkite suveržimo varžtą ir atidenkite disko gaubtą. Pastumkite veleno fiksatorių ir fiksavimo veržlės raktu atlaisvinkite fiksavimo veržlę. Norėdami uždėti diską, pirma uždėkite vidinę tarpinę.

Tada uždėkite diską ir fiksavimo veržlę. Tvirtai priveržkite fiksavimo veržlę, naudodami jos raktą. Uždenkite disko gaubtą ir užveržkite suveržimo varžtą, kad gaubtas būtų užtvirtintas.

⚠DĖMESIO:
- Disko sumontavimui arba nuėmimui naudokite tik „MAKITA" fiksavimo veržlės raktą.
- Pakeitę diską, visada patikrinkite griovelio gylį. Jeigu reikia, nustatykite iš naujo.

Dulkių surinkimo maišelis

Pav.10

Norėdami pritvirtinti dulkių maišelį, užmaukite jį ant dulkių antgalio. Jeigu dulkių maišelis darbo metu jums trukdo, pasukite dulkių antgalį ir pasukite dulkių maišelį į kitą padėtį.

Kai prisipildo maždaug pusė maišelio, įrankį išjunkite ir ištraukite laido kištuką iš lizdo. Nuimkite dulkių maišelį nuo įrankio ir ištraukite maišelio sąvaržą. Švelniai paplekšnodami iškratykite dulkių maišelį.

PASTABA:
- Jeigu prie šio plokščių sujungiklio prijungiate „Makita" dulkių siurblį, galima atlikti dar efektyvesnes ir švaresnes operacijas.

NAUDOJIMAS

Kaip padaryti sujungimus

⚠ĮSPĖJIMAS:
- Kiekvieną kartą, prieš pradėdami dirbti, ruošinį visada priveržkite prie darbastalio.

Pav.11

Pav.12

Kampinis sujungimas (A pav.)

Pav.13

Pav.14

Pav.15

„T" formos sujungimas (B pav.)

Pav.16

Pav.17

Pav.18

„Miter" sujungimas (C pav.)

Pav.19

Pav.20

Rėmelių sujungimas (D pav.)

Pav.21

Pav.22

Sujungimas „kraštas prie krašto" (E pav.)

Pav.23

Pav.24

Sujungimai daromi taip:

1. Du daiktus, kuriuos reikia sujungti, sudėkite taip, kaip jie turės būti po sujungimo
2. Pieštuku ant ruošinio pažymėkite centrą tos vietos, kur ketinate daryti griovelius kaiščiams.

PASTABA:
- Griovelių centras turi būti mažiausiai 50 mm nuo jungiamo daikto išorinio krašto.
- Jeigu pjausite kelis griovelius kaiščiams, tarp jų palikite 100–150 mm tarpus.

3. **Tik kampiniams ir „T" formos sujungimams**
   Priveržkite vertikalųjį jungiamą daiktą prie darbastalio.
   Tik „Miter" sujungimams
   Prie darbastalio priveržkite vieną jungiamą daiktą įstrižu kraštu į viršų.
   Tik rėmelių ir „kraštas prie krašto" sujungimams
   Priveržkite vieną jungiamą daiktą prie darbastalio.
4. Pagal kaiščio, kurį naudosite, dydį nustatykite griovelio gylį. Žr. skyriuje „Griovelio gylio reguliavimas“ esančią lentelę.
5. Kampo kreipiklį nustatykite taip, kad ašmenys būtų lentos storio centre.
6. Centrinę pagrindo žymą sulygiuokite su linija, kurią pieštuku nubrėžėte ant jungiamo daikto.
7. Įrenginį įjunkite ir švelniai jį stumkite į priekį, kad ašmenys įpjautų jungiamą daiktą.
8. Kai reguliuojamasis varžtas pasieks stabdiklį, įrenginį grąžinkite į pirminę padėtį.
9. **Tik kampiniams ir „T" formos sujungimams**
   Horizontalųjį jungiamą daiktą priveržkite prie darbastalio.
   Tik „Miter" sujungimams
   Prie darbastalio priveržkite kitą jungiamą daiktą įstrižu kraštu į viršų.
   Tik rėmelių ir „kraštas prie krašto" sujungimams
   Kitą jungiamą daiktą priveržkite prie darbastalio.

10. **Tik kampiniams sujungimams**
    Įrenginį dėkite ant jungiamo daikto taip, kad ašmenys būtų nukreipti žemyn.
    Tik „Miter" sujungimams
    Nuo įrenginio nuimkite kampų kreipiklį. Įrenginį dėkite ant jungiamo daikto taip, kad ašmenys būtų nukreipti žemyn.
11. Pjaudami griovelius horizontaliajame arba kitokiame ruošinyje, atlikite pirmiau nurodytus 6–8 veiksmus.

Jeigu ašmenų nereikia nustatyti į lentos storio centrą, atlikite tokius veiksmus:

Tik kampiniams, „Miter“, rėmelių ir „kraštas prie krašto“ sujungimams

- Nuo įrenginio nuimkite kampų kreipiklį. Darydami kampinį, rėmelio arba „kraštas prie krašto" sujungimą, užtvarą nustatykite 90° kampu, o darydami sujungimą „Miter" - 45° kampu.
- 2) Atlikite aukščiau nurodytus 1-11 veiksmus, išskyrus 5 ir 10.

Tik „Miter" sujungimams

- Du daiktus, kuriuos reikia sujungti, sudėkite taip, kaip jie turės būti po sujungimo
- Vertikalųjį jungiamą daiktą dėkite ant horizontalaus. Prie darbastalio priveržkite abu jungiamus daiktus.
- Nuo įrenginio nuimkite kampų kreipiklį.
- Atlikite aukščiau nurodytus 2, 4, 6, 7, 8 ir 11 veiksmus.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

⚠DĖMESIO:

- Prieš apžiūrėdami ar taisydami įrenginį visada patikrinkite, ar jis išjungtas, o laido kištukas - ištrauktas iš elektros lizdo.
- Niekada nenaudokite gazolino, benzino, tirpiklio, spirito arba panašių medžiagų. Gali atsirasti išblukimų, deformacijų arba įtrūkimų.

Pav.25

Prižiūrėkite, kad įrankis ir jo oro angos būtų švarios. Reguliariai išvalykite įrankio oro angas arba kai angos pradeda kimštis.

Kad gaminys būtų SAUGUS ir PATIKIMAS, jį taisyti, apžiūrėti, keisti anglinius šepetėlius, atlikti techninės priežiūros darbus arba reguliuoti turi įgaliotasis kompanijos „Makita" techninės priežiūros centras; reikia naudoti tiktai kompanijos „Makita" pagamintas atsargines dalis.

PASIRENKAMI PRIEDAI

⚠DĖMESIO:

- Su šiame vadove aprašytu įrenginiu „Makita" rekomenduojama naudoti tik nurodytus priedus ir papildomus įtaisus. Jeigu bus naudojami kitokie priedai ar papildomi įtaisai, gali būti sužaloti žmonės. Priedus arba papildomus įtaisus naudokite tik pagal paskirtį.

Jeigu norite daugiau sužinoti apie tuos priedus, kreipkitės į artimiausią „Makita" techninės priežiūros centrą.

- Kampų kreiptuvas
- Dulkių surinkimo maišelis
- Nustatomoji plokštė 4
- Fiksavimo veržlės raktas 20
- Plokščių sujungiklio diskai

PASTABA:

- Kai kurie sąraše esantys priedai gali būti pateikti įrankio pakuotėje kaip standartiniai priedai. Jie įvairiose šalyse gali skirtis.

Üldvaate selgitus

1-1. Osuti
1-2. Stopper
1-3. Reguleerkruvi
1-4. Kumminael
2-1. Lukustushoob
2-2. Nurkjuhik
2-3. Nupp
2-4. Skaala
2-5. Osuti
2-6. Pinguta
2-7. Keerake lahti
3-1. Nupp
3-2. Alla
3-3. Üles
3-4. Tera paksuse keskjoon
4-1. Piire
4-2. Lukustushoob
4-3. Nurgaskaala
4-4. Pinguta
4-5. Keerake lahti
5-1. Lukustushoob
5-2. Osuti
5-3. Nurgaskaala
5-4. Tera paksuse keskjoon
5-5. Terakate
6-1. Lukustushoob
6-2. Osuti
6-3. Nurgaskaala
6-4. Paigaldusplaat
6-5. Paigaldusplaadi paksus
6-6. Tera paksuse keskjoon
6-7. Terakate
7-1. Paigaldusplaat
8-1. Liugurlüliti
9-1. Fiksaatormutter
9-2. Lamellfreesi tera
9-3. Sisemine flanš
9-4. Pitskruvi
9-5. Terakate
9-6. Keerake lahti
9-7. Pinguta
9-8. Võllilukk
10-1. Tolmukott
10-2. Fiksaator
10-3. Tolmuotsak
25-1. Väljalaskeventiil
25-2. Sissetõmbeventiil

TEHNILISED ANDMED

Mudel		PJ7000
Tera tüüp		Lamellfrees
Maks. Rihveldamissügavus	Lamellfreesi tera	20 mm
Ilma koormuseta kiirus (min^{-1})		11 000
Kogupikkus		302 mm
Netomass		2,5 kg
Kaitseklass		⧈/II

• Meie jätkuva teadus- ja arendustegevuse programmi tõttu võidakse siin antud tehnilisi andmeid muuta ilma ette teatamata.

• Tehnilised andmed võivad olla riigiti erinevad.

• Kaal vastavalt EPTA protseduurile 01/2003

ENE013-1

Ettenähtud kasutamine

Tööriist on ette nähtud freesimise teel U-kujuliste soonte lõikamiseks, mis on ette nähtud puidust lametüüblite või sideplaatide paigaldamiseks.

ENF002-2

Toiteallikas

Seadet võib ühendada ainult andmesildil näidatud pingele vastava pingega toiteallikaga ning seda saab kasutada ainult ühefaasilisel vahelduvvoolutoitel. Seadmel on kahekordne isolatsioon ning seega võib seda kasutada ka ilma maandusjuhtmeta pistikupessa ühendatult.

ENG905-1

Müra

Tüüpiline A-korrigeeritud müratase vastavalt EN60745:

Helirõhu tase (L_{pA}) : 86 dB(A)
Helisurve tase (L_{WA}) : 97 dB(A)
Määramatus (K) : 3 dB(A)

Kandke kõrvakaitsmeid

ENG900-1

Vibratsioon

Vibratsiooni koguväärtus (kolmeteljeliste vektorite summa) määratud vastavalt EN60745:

Töörežiim: keskmise tihedusega puitkiudplaatidesse lõigete tegemine
Vibratsiooni emissioon (a_h) : 2,5 m/s^2 või vähem
Määramatus (K) : 1,5m/s^2

ENG901-1

- Deklareeritud vibratsiooniemissiooni väärtus on mõõdetud kooskõlas standardse testimismeetodiga ning seda võib kasutada ühe seadme võrdlemiseks teisega.
- Deklareeritud vibratsiooniemissiooni väärtust võib kasutada ka mürataseme esmaseks hindamiseks.

⚠HOIATUS:

- Vibratsioonitase võib elektritööriista tegelikkuses kasutamise ajal erineda deklareeritud väärtusest sõltuvalt tööriista kasutamise viisidest.
- Rakendage kindlasti operaatori kaitsmiseks piisavaid ohutusabinõusid, mis põhinevad hinnangulisel müratasemel tegelikus

töösituatsioonis (võttes arvesse tööperioodi kõik osad nagu näiteks korrad, mil seade lülitatakse välja ja mil seade töötab tühikäigul, lisaks tööajale).

ENH101-15

Ainult Euroopa riigid

EÜ vastavusdeklaratsioon

Makita korporatsiooni vastutava tootjana kinnitame, et alljärgnev(ad) Makita masin(ad):

masina tähistus:
Lamellfrees
mudel nr./tüüp: PJ7000
on seeriatoodang ja
vastavad alljärgnevatele Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiividele:
2006/42/EC
ning on toodetud vastavalt alljärgnevatele standarditele või standardiseeritud dokumentidele:
EN60745
Tehnilist dokumentatsiooni hoitakse meie volitatud esindaja käes Euroopas, kelleks on:
Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Inglismaa

5.4.2011



000230

Tomoyasu Kato
Direktor
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAAPAN

GEA010-1

Üldised elektritööriistade ohutushoiatused

⚠ **HOIATUS Lugege läbi kõik ohutushoiatused ja juhised.** Hoiatuste ja juhiste mittejärgmine võib põhjustada elektrišokki, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.

Hoidke alles kõik hoiatused ja juhised edaspidisteks viideteks.

GEB020-4

LIIMITUSSEADME OHUTUSNÕUDED

1. **Terade nominaalkiirus peab vastama vähemalt seadmel näidatud kiirusele.** Terad, mille kiirus ületab nominaalkiiruse, võivad seadme küljest lahti tulla ja vigastusi tekitada.
2. **Kasutage alati kaitset.** Kaitse kaitseb kasutajat purunenud tera tükkide ja teraga tahtmatu kontakti eest.
3. **Hoidke elektritööriista isoleeritud haardepindadest, sest tera võib sattuda kokkupuutesse seadme enda toitejuhtmega.** Pingestatud juhtme lõikamisel võivad pingestuda elektritööriista metallosad, mille tagajärjel võib seadme kasutaja saada elektrilöögi.
4. **Kasutage ainult antud tööriistale ettenähtud lõiketerasid.**
5. **Ärge kunagi töötage tööriistaga, mille lõiketera on kinnitatud katmata asendis või terakaitse ei ole kinnitatud õigesti oma kohale.**
6. **Enne toimingu teostamist kontrollige, kas lõiketera liigub sujuvalt.**
7. **Enne toimingu teostamist kontrollige hoolikalt, et lõiketeradel poleks mõrasid või vigastusi. Asendage pragunenud või vigastatud lõiketerad viivitamatult.**
8. **Lõiketera paigaldamisel tehke kindlaks, kas äärik sobib võlliauguga.**
9. **Enne töö alustamist kontrollige töödeldavaid detaile ja eemaldage nendest kõik naelad ja võõrkehad.**
10. **Paigutage töödeldavad detailid alati stabiilsele tööpingile.**
11. **Kinnitage töödeldavad detailid kindlalt klambriga või kruustangidega.**
12. **ÄRGE KUNAGI kandke kindaid toimingu teostamisel.**
13. **Hoidke tööriista kindlalt kahe käega.**
14. **Hoidke käed ja keha rihveldamispiirkonnast eemal.**
15. **Laske tööriistal mõni aeg töötada, lõiketera kellegi poole suunamata. Olge tähelepanelik vibratsiooni või vibamise suhtes, mis võib tähendada väärat paigaldust või halvasti tasakaalustatud lõiketera.**
16. **Lõiketera pöörlemise ajal ärge kunagi sirutage käsi töödeldavate detailide alla.**
17. **Ärge jätke töötavat tööriista järelevalveta.**
18. **Enne reguleerimisi või lõiketera asendamist veenduge alati, et tööriist on välja lülitatud ja pistik voolukontaktist välja tõmmatud.**
19. **Mõned materjalid võivad sisaldada mürgiseid aineid. Rakendage meetmeid tolmu sissehingamise ja nahaga kokkupuute vältimiseks. Järgige materjali tarnija ohutusalast teavet.**
20. **Ärge kasutage nüri või kahjustatud terasid.**
21. **Ärge kasutage vigastatud piiretega tööriista.**

HOIDKE JUHEND ALLES.

⚠HOIATUS:

ÄRGE laske mugavusel või toote kasutamisharjumustel (mis on saadud korduva kasutuse jooksul) asendada vankumatut toote ohutuseeskirjade järgimist. VALE KASUTUS või käesoleva kasutusjuhendi ohutusnõuete eiramine

võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

FUNKTSIONAALNE KIRJELDUS

⚠HOIATUS:

- Kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks enne reguleerimist ja kontrollimist välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

Soone sügavuse reguleerimine

Joon.1

Vastavalt kasutatava tapi suurusele saab eelnevalt seadistada 6 rihveldamissügavust.

Vaadake alltoodud tabelit, mis selgitab stopperile märgitud suuruste ja tapisuuruse vahelisi seoseid. Rihveldamissügavuse peenreguleerimiseks võib keerata reguleerkruvi, olles eelnevalt lahti keeranud kuuskantmutri. See võib vajalikuks osutuda pärast seda, kui tera on paar korda teritatud.

Stopperile märgitud suurus	0	10	20	S	D	MAX
Tapisuurus	0	10	20	—	—	—
Soone sügavus	8 mm	10 mm	12,3mm	13 mm	14,7mm	20 mm*

* Kui kumminaelad on eemaldatud.

012681

Nurkjuhik

Nurkjuhiku kõrgust saab nihutada üles ja alla, et reguleerida tera asendit töödeldava detaili ülaosa suhtes.

Joon.2

Nurkjuhiku kõrguse reguleerimiseks lõdvendage lukustushooba ja pöörake nuppu, kuni osuti näitab nurkjuhikul soovitud skaalaastmele.

Joon.3

Seejärel pingutage nurkjuhiku fikseerimiseks lukustushooba.

Nurkjuhikul olev skaala näitab kaugust töödeldava detaili ülaosast tera paksuse keskjooneni.

Nurkjuhiku saate piirdelt eemaldada vastavalt teostatava töö vajadusele. Nurkjuhiku eemaldamiseks lõdvendage lukustushooba ja keerake nuppu päripäeva suunas, kuni see tuleb piirde ülemisest otsast välja.

Piire

MÄRKUS:

- Eemaldage nurkjuhik vastavalt oma töö vajadusele, kui kasutate tööriista koos piirde nurgaga, mis on reguleeritud muule väärtusele kui 0 ˚. Kui teil on vaja kasutada nurkjuhikut eespool nimetatud tingimusel, siis reguleerige kindlasti soone sügavust, et saavutada õige sügavus.

Joon.4

Joon.5

Piirde nurka saab reguleerida vahemikus 0°-90° (astmed 0°, 45° ja 90°). Nurga reguleerimiseks lõdvendage lukustushooba ja kallutage piiret, kuni osuti näitab nurgaskaalal soovitud kraadile. Seejärel pingutage piirde fikseerimiseks lukustushooba.

Kui piire on seatud 90° nurga alla, on nii tera paksuse keskjoonelt piirdeni kui ka tera paksuse keskjoonelt tera kaitsekatte alaservani 10 mm.

Paigaldusplaat

Joon.6

Joon.7

Õhukestesse detailidesse soonte lõikamisel kasutage paigaldusplaati, nagu joonistel näidatud.

Lüliti funktsioneerimine

Joon.8

⚠HOIATUS:

- Enne tööriista vooluvõrku ühendamist kontrollige alati, kas liugurlüliti funktsioneerib nõuetekohaselt ja liigub liugurlüliti tagumise osa lahtilaskmisel tagasi asendisse „OFF".
- Pikemaajalisel kasutamisel saab lüliti operaatori mugavuse huvides lukustada sisselülitatud asendisse. Tööriista lukustamisel sisselülitatud asendisse olge ettevaatlik ja hoidke tööriista kindlas haardes.

Tööriista sisselülitamiseks libistage liugurlülitit asendi "I (ON)" suunas. Pidevaks töötamiseks vajutage lüliti lukustamiseks liugurlüliti esiosale.

Tööriista seiskamiseks vajutage liugurlüliti tagaosale, seejärel libistage seda asendi "O (OFF)" suunas.

KOKKUPANEK

⚠HOIATUS:

- Kandke alati enne tööriistal mingite tööde teostamist hoolt selle eest, et see oleks välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

Tera eemaldamine või paigaldamine

Joon.9

⚠HOIATUS:

- Lamellfreesi tera paigaldamisel monteerige sisemine flanš nii, et külg märgisega „22" jääb teie poole.

Tera eemaldamiseks lõdvendage pitskruvi ja avage terakate. Suruge võllilukku ja lõdvendage fiksaatormutri võtme abil fiksaatormutrit. Tera paigaldamiseks pange esmalt kohale sisemine flanš.

Seejärel paigaldage tera ja fiksaatormutter. Keerake fiksaatormutter fiksaatormutri võtme abil korralikult kinni. Sulgege terakate ja keerake pitskruvi terakatte fikseerimiseks kinni.

⚠HOIATUS:

- Tera eemaldamiseks või paigaldamiseks kasutage üksnes kaasasolevat Makita fiksaatormutri võtit.
- Pärast tera vahetamist kontrollige alati soone sügavust. Vajadusel reguleerige.

Tolmukott

Joon.10

Tolmukoti paigaldamiseks kinnitage see tolmuotsaku külge. Kui tolmukott hakkab tööd takistama, keerake tolmukoti asendi muutmiseks tolmuotsakut.

Kui tolmukott on umbes poolenisti täis, lülitage tööriist välja ja lahutage vooluvõrgust. Eemaldage tolmukott tööriista küljest ja tõmmake koti fiksaator välja. Tühjendage tolmukott, koputades seda kergelt, et eemaldada võimalikult suur osa tolmust.

MÄRKUS:

- Makita tolmuimeja ühendamisel lamellfreesiga saate töötada tõhusamalt ja puhtamalt.

TÖÖRIISTA KASUTAMINE

Tappühenduste tegemine

⚠HOIATUS:

- Kinnitage töödeldav detail alati enne igat toimingut tööpingi külge.

Joon.11

Joon.12

Nurkliide (joonis A)

Joon.13

Joon.14

Joon.15

T-liide (joonis B)

Joon.16

Joon.17

Joon.18

Kaldliide (joonis C)

Joon.19

Joon.20

Raamliide (joonis D)

Joon.21

Joon.22

Servliide (joonis E)

Joon.23

Joon.24

Tappühenduste tegemiseks toimige järgmiselt:

1. Asetage kaks detaili kokku nii, nagu nad valmis liitekohta jääma peavad.
2. Märkige kavandatud tapisoonte keskkoht pliiatsiga töödeldavale detailile.

MÄRKUS:

- Soonte keskkoht peaks jääma töödeldava detaili välisservast vähemalt 50 mm kaugusele.
- Mitme tapiga rakenduses jätke soonte vahele 100–150 mm.

3. **Ainult nurkliite ja T-liite kohta**
   Fikseerige vertikaalne detail pitskruvi abil tööpingi külge.
   Ainult kaldliite kohta
   Klammerdage töödeldav detail tööpingi külge, nii et kaldserv jääb üles.
   Ainult raamliite ja servliite kohta
   Klammerdage üks töödeldav detail tööpingi külge.
4. Seadistage rihveldamissügavus vastavalt kasutatava tapi suurusele. Vaadake lõigus „Soone sügavuse reguleerimine“ antud tabelit.
5. Reguleerige nurkjuhiku kõrgust nii, et tera asub laua paksusmõõdu keskjoonel.
6. Seadke alusel olev keskjoone märgis kohakuti töödeldaval detailil oleva pliiatsijoonega.
7. Lülitage tööriist sisse ja lükake seda ettevaatlikult edasi, et juhtida tera töödeldavasse detaili.
8. Kui reguleerkruvi on jõudnud stopperini, viige tööriist ettevaatlikult tagasi algasendisse.
9. **Ainult nurkliite ja T-liite kohta**
   Fikseerige horisontaalne detail pitskruvi abil tööpingi külge.
   Ainult kaldliite kohta
   Klammerdage teine detail tööpingi külge, nii et kaldserv jääb üles.
   Ainult raamliite ja servliite kohta
   Fikseerige teine detail pitskruvi abil tööpingi külge.
10. **Ainult nurkliite kohta**
    Asetage tööriist töödeldavale detailile nii, et tera on suunatud alla.
    Ainult T-liite kohta
    Eemaldage nurkjuhik tööriista küljest. Asetage tööriist töödeldavale detailile nii, et tera on suunatud alla.
11. Korrake samme 6–8 horisontaalselt või teise detaili rihveldamiseks.

Kui teil pole tarvis seada tera laua paksusmõõdu keskjoonele, toimige järgmiselt:

Ainult nurkliite, kaldliite, raamliite ja servliite kohta

- Eemaldage nurkjuhik tööriista küljest. Seadke piire nurkliite, raamliite ja servliite puhul 90° ja kaldliite puhul 45° alla.
- Järgige eespool kirjeldatud samme 1-11, välja arvatud sammud 5 ja 10.

Ainult T-liite kohta

- Asetage kaks detaili kokku nii, nagu nad valmis liitekohta jääma peavad.
- Asetage vertikaalne detail horisontaalse peale. Klammerdage mõlemad detailid tööpingi külge.
- Eemaldage nurkjuhik tööriista küljest.
- Järgige eespool kirjeldatud samme 2, 4, 6, 7, 8 ja 11.

HOOLDUS

⚠HOIATUS:

- Kandke alati enne kontroll- või hooldustoimingute teostamist hoolt selle eest, et tööriist oleks välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.
- Ärge kunagi kasutage bensiini, vedeldit, alkoholi ega midagi muud sarnast. Selle tulemuseks võib olla luitumine, deformatsioon või pragunemine.

Joon.25

Tööriist ja selle ventilatsiooniavad peavad olema puhtad. Puhastage tööriista ventilatsiooniavasid regulaarselt või siis, kui need hakkavad ummistuma.

Toote OHUTUSE ja TÖÖKINDLUSE säilimiseks tuleb vajalikud remonttööd, süsiharja kontrollimine ja väljavahetamine ning muud hooldus- ja reguleerimistööd lasta teha Makita volitatud teeninduskeskustes. Alati tuleb kasutada Makita varuosi.

VALIKULISED TARVIKUD

⚠HOIATUS:

- Neid tarvikuid ja lisaseadiseid on soovitav kasutada koos Makita tööriistaga, mille kasutamist selles kasutusjuhendis kirjeldatakse. Muude tarvikute ja lisaseadiste kasutamisega kaasneb vigastada saamise oht. Kasutage tarvikuid ja lisaseadiseid ainult otstarvetel, milleks need on ette nähtud.

Saate vajadusel kohalikust Makita teeninduskeskusest lisateavet nende tarvikute kohta.

- Nurkjuhik
- Tolmukott
- Paigaldusplaat nr 4
- Fiksaatormutri võti nr 20
- Lamellfreesi terad

MÄRKUS:

- Mõned nimekirjas loetletud tarvikud võivad kuuluda standardvarustusse ning need on lisatud tööriista pakendisse. Need võivad riikide lõikes erineda.

Объяснения общего плана

1-1. Указатель
1-2. Стопор
1-3. Регулировочный винт
1-4. Резиновый выступ
2-1. Рычаг блокировки
2-2. Угловая направляющая
2-3. Круглая ручка
2-4. Шкала
2-5. Указатель
2-6. Затянуть
2-7. Ослабить
3-1. Круглая ручка
3-2. Вниз
3-3. Вверх
3-4. Центр режущего диска
4-1. Ограждение
4-2. Рычаг блокировки
4-3. Градуированная шкала
4-4. Затянуть
4-5. Ослабить
5-1. Рычаг блокировки
5-2. Указатель
5-3. Градуированная шкала
5-4. Центр режущего диска
5-5. Кожух дезвия
6-1. Рычаг блокировки
6-2. Указатель
6-3. Градуированная шкала
6-4. Установочная пластина
6-5. Толщина установочной пластины
6-6. Центр режущего диска
6-7. Кожух дезвия
7-1. Установочная пластина
8-1. Ползунковый переключатель
9-1. Стопорная гайка
9-2. Нож фрезера шпоночного
9-3. Внутренний фланец
9-4. Винт зажима
9-5. Кожух дезвия
9-6. Ослабить
9-7. Затянуть
9-8. Замок вала
10-1. Мешок для пыли
10-2. Зажим
10-3. Пылесборный патрубок
25-1. Вытяжное отверстие
25-2. Впускное вентиляционное отверстие

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		PJ7000
Тип ножа		Шпоночный фрезер
Макс. глубина пропила	Нож фрезера шпоночного	20 мм
Число оборотов без нагрузки (мин$^{-1}$)		11 000
Общая длина		302 мм
Вес нетто		2,5 кг
Класс безопасности		⧈/II

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок, указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса в соответствии с процедурой EPTA 01/2003

ENE013-1

Использование по назначению

Данный инструмент предназначен для выпиливания серповидных щелей, в которые будут устанавливаться плоские деревянные шпонки или или вкладыши при соединении деталей.

ENF002-2

Питание

Подключайте данный инструмент только к тому источнику питания, напряжение которого соответствует напряжению, указанному на паспортной табличке. Инструмент предназначен для работы от источника однофазного переменного тока. Они имеют двойную изоляцию и поэтому может подключаться к розеткам без заземления.

ENG905-1

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN60745:

Уровень звукового давления (L_{pA}): 86 дБ (A)
Уровень звуковой мощности (L_{WA}): 97 дБ(A)
Погрешность (K): 3 дБ(A)

Используйте средства защиты слуха

ENG900-1

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям) определяется по следующим параметрам EN60745:

Рабочий режим: вырезание пазов в MDF
Распространение вибрации (a_h): не более 2,5 м/с^2
Погрешность (K): 1,5 м/с^2

ENG901-1

- Заявленное значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.
- Заявленное значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости способа применения инструмента.
- Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

ENH101-15

Только для европейских стран

Декларация о соответствии ЕС

Makita Corporation, являясь ответственным производителем, заявляет, что следующие устройства Makita:

Обозначение устройства:
Шпоночный фрезер
Модель/Тип: PJ7000
являются серийными изделиями и
Соответствует следующим директивам ЕС:
2006/42/EC
И изготовлены в соответствии со следующими стандартами или нормативными документами:
EN60745
Техническая документация хранится у официального представителя в Европе:
Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

5.4.2011



000230

Tomoyasu Kato
Директор
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ознакомьтесь со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности. Невыполнение инструкций и рекомендаций может привести к поражению электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

GEB020-4

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ШПОНОЧНОГО ФРЕЗЕРА

1. **Характеристики ножей должны как минимум соответствовать рекомендованной скорости инструмента.** Если ножи использовать на чрезмерной скорости, они могут разрушиться и причинить травму.
2. **Обязательно используйте защитное ограждение.** Ограждение защищает оператора от разлетающихся осколков (в случае разрушения ножей) и от случайного прикосновения к ножам.
3. **Если при выполнении работ существует риск контакта ножа с собственным шнуром питания, держите электроинструмент за специально предназначенные изолированные поверхности.** Контакт с проводом под напряжением приведет к тому, что металлические детали инструмента также будут под напряжением, что приведет к поражению оператора электрическим током.
4. **Пользуйтесь только дисками, указанными для этого инструмента.**
5. **Ни при каких обстоятельствах не эксплуатируйте инструмент с диском, заблокированным в выдвинутом положении, или без надлежащего крепления крышки диска.**
6. **Перед началом работ убедитесь в плавности движения диска.**
7. **Перед эксплуатацией тщательно осмотрите полотна и убедитесь в отсутствии трещин или повреждений. Немедленно замените треснувшее или поврежденное полотно.**
8. **При установке диска убедитесь в том, что фланец входит в отверстие под шпиндель.**
9. **Перед началом работ удалите гвозди и другие инородные предметы из обрабатываемой детали.**
10. **Всегда располагайте обрабатываемые детали на устойчивом верстаке.**
11. **Фиксируйте обрабатываемые детали при помощи зажима или тисков.**
12. **НИКОГДА не надевайте перчатки во время работы.**
13. **Крепко держите инструмент обеими руками.**
14. **Держите руки и другие части тела на расстоянии от места прохождения канавки.**
15. **Включите инструмент и дайте ему немного поработать, не направляя диск на людей.**

Следите за вибрацией или биением, которые могут свидетельствовать о неправильной установке или плохой балансировке диска.

16. **Никогда не располагайте руки под обрабатываемыми деталями при вращающемся диске.**
17. **Не оставляйте работающий инструмент без присмотра.**
18. **Перед выполнением регулировок и замены частей инструмента обязательно убедитесь, что он выключен и отключен от сети питания.**
19. **Некоторые материалы могут содержать токсичные химические вещества. Примите соответствующие меры предосторожности, чтобы избежать вдыхания или контакта с кожей таких веществ. Соблюдайте требования, указанные в паспорте безопасности материала.**
20. **Не используйте тупые или поврежденные ножи.**
21. **Не эксплуатируйте инструмент с поврежденными ограждениями.**

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед проведением регулировки или проверки работы инструмента всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Настройка глубины пропила

Рис.1

Настройка 6 различных ступеней установки глубины пропила в соответствии с размером стыковой накладки.

Соответствие между метками размеров и размером стыковой накладки. Точная регулировка глубины пропила выполняется за счет поворота регулировочного винта после ослабления шестигранной гайки. Выполнение данной операции может потребоваться после нескольких заточек пильного диска.

размер стопора	0	10	20	S	D	Макс.
Размер вкладышей	0	10	20	—	—	—
Глубина пропила	8 мм	10 мм	12,3мм	13 мм	14,7мм	20 мм*

* Со снятыми резиновыми выступами.

012681

Угловая направляющая

Высоту угловой направляющей можно увеличивать или уменьшать с тем, чтобы отрегулировать положение пильного диска относительно верхней части детали.

Рис.2

Для настройки высоты угловой направляющей ослабьте рычаг фиксации, подав его вниз, и вращайте ручку до тех пор, пока указатель не совместится с необходимой меткой на шкале угловой направляющей.

Рис.3

Затем подайте рычаг фиксации вверх, чтобы зафиксировать угловую направляющую.

Шкала на угловой направляющей отображает расстояние от верхней части детали до центра пильного полотна.

Угловую направляющую можно снять с ограждения в зависимости от типа выполняемых работ. Чтобы снять угловую направляющую, ослабьте рычаг фиксации и вращайте ручку по часовой стрелке, пока направляющая не выйдет с верхнего края ограждения.

Ограждение

Примечание:

- Снимите угловую направляющую для удобства выполнения работы (когда угол наклона ограждения не равен 0˚). При необходимости

использования угловой направляющей в указанном выше случае обязательно отрегулируйте глубину пропила для получения необходимого результата.

Рис.4

Рис.5

Угол положения ограждения можно отрегулировать в пределах от 0° до 90° (упоры-ограничители на 0°, 45° и 90°). Для настройки угла ослабьте рычаг фиксации наклоняйте ограждение до тех пор, пока указатель не совместится с необходимой меткой на шкале. Затем затяните рычаг, чтобы зафиксировать ограждение.

После того, как ограждение будет установлено под углом 90°, оба расстояния - от центра пильного диска до ограждения и от центра пильного диска до нижней части крышки диска - будут составлять 10 мм.

Установочная пластина

Рис.6

Рис.7

При резании отверстий в толстых деталях используйте установочную пластину, как показано на рисунке.

Действие переключения

Рис.8

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед включением штекера инструмента в розетку питания, всегда проверяйте, что ползунковый переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение "ВЫКЛ" при нажатии на заднюю часть ползункового переключателя.
- Переключатель можно заблокировать в положении "ВКЛ" для удобства оператора при продолжительном использовании. Будьте осторожны при блокировке инструмента в положении "ВКЛ" и продолжайте крепко удерживать инструмент.

Для запуска инструмента переведите ползунковый переключатель в положение "I (ВКЛ)". Для непрерывной эксплуатации, нажмите на переднюю часть ползункового переключателя, чтобы заблокировать его.

Для остановки инструмента, нажмите на заднюю часть ползункового переключателя, затем переведите его в положение "O (ВЫКЛ)".

МОНТАЖ

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед проведением каких-либо работ с инструментом всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Снятие или установка пильного диска

Рис.9

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- При установке ножа шпоночного фрезера установите внутренний фланец стороной с маркировкой "22" по направлению к себе.

Для того чтобы снять диск, ослабьте зажимной винт и откройте крышку диска. Нажмите на кнопку фиксации вала и ослабьте стопорную гайку при помощи гаечного ключа. Для установки диска сначала установите внутренний фланец.

Затем установите диск и стопорную гайку. Хорошо затяните стопорную гайку при помощи гаечного ключа. Закройте крышку диска и затяните зажимной винт, чтобы зафиксировать ее.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Для установки и снятия диска пользуйтесь только поставляемым компанией Makita гаечным ключом для стопорной гайки.
- Всегда проверяйте глубину пропила после замены диска. При необходимости выполните повторную регулировку.

Пылесборный мешок

Рис.10

Подсоедините пылевой мешок, установив его на противопылевую насадку. Если пылевой мешок мешает при работе, поверните противопылевую насадку, чтобы изменить положение мешка.

Когда пылевой мешок заполнится наполовину, выключите инструмент и отключите его от сети питания. Снимите пылевой мешок с инструмента и извлеките зажим. Опорожните пылевой мешок, для чего слегка ударяйте по нему, чтобы вытряхнуть как можно больше пыли.

Примечание:

- Для того чтобы обеспечить более эффективное и чистое использование шпоночного фрезера, подсоедините к нему пылесос Makita.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Как делать соединения

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед выполнением любых операций обязательно закрепите деталь на верстаке.

Рис.11

Рис.12

Угловое соединение (рис. A)

Рис.13

Рис.14

Рис.15

Т-образное соединение (рис. B)

Рис.16

Рис.17

Рис.18

Угловое соединение со скосом в 45° (рис. C)

Рис.19

Рис.20

Рамочное соединение (рис. D)

Рис.21

Рис.22

Соединение стык-в-стык (рис. E)

Рис.23

Рис.24

Для выполнения соединений сделайте следующее:

1. Совместите две детали так, как они должны выглядеть после их соединения.
2. На детали отметьте карандашом центр планируемых канавок под стыковые накладки.

Примечание:

- Центр канавок должен быть расположен на расстоянии не менее 50 мм от внешнего края деталей.
- При выполнении нескольких стыковых накладок расстояние между канавками должно быть 100 - 150 мм.

3. **Только для угловых и Т-образных соединений**

   Закрепите вертикальную деталь на верстаке.

   Только для угловых соединений со скосом в 45°

   Закрепите одну деталь на верстаке так, чтобы скошенный край был направлен вверх.

   Только для рамочных соединений и соединений стык-в-стык

   Закрепите деталь на верстаке.
4. Настройте глубину пропила в соответствии с размером используемой стыковой накладки. См. таблицу в разделе “Настройка глубины пропила”.
5. Отрегулируйте высоту угловой направляюще так, чтобы пильный диск располагался по центру толщины доски.
6. Совместите центр метки на основании с линией, прочерченной на детали карандашом.
7. Включите инструмент и плавно подавайте его вперед, чтобы чтобы подвести диск к детали.
8. Плавно верните инструмент в исходное положение после того, как регулировочный винт достигнет стопора.
9. **Только для угловых и Т-образных соединений**

   Закрепите горизонтальную деталь на верстаке.

   Только для угловых соединений со скосом в 45°

   Закрепите другую деталь на верстаке так, чтобы скошенный край был направлен вверх.

   Только для рамочных соединений и соединений стык-в-стык

   Закрепите другую деталь на верстаке.
10. **Только для угловых соединений**

    Установите инструмент на деталь диском вверх.

    Только для Т-образных соединений

    Извлеките угловую направляющую из инструмента. Установите инструмент на деталь диском вверх.
11. Повторите операции 6 - 8 для выполнения канавок в горизонтальной и другой детали.

Если выполнять центрирование диска по толщине доски не нужно, выполните следующее:

Только для угловых соединений, рамочных соединений и соединений стык-в-стык

- Извлеките угловую направляющую из инструмента. Для угловых соединений, рамочных соединений и соединений стык-в-стык или угловых соединений со скосом в 45° установите ограждение под углом 90°
- Выполните операции с 1 по 11, описанные выше, за исключением операций 5 и 10.

Только для Т-образных соединений

- Совместите две детали так, как они должны выглядеть после их соединения.
- Положите вертикальную деталь поверх горизонтальной. Закрепите обе детали на верстаке.

- Извлеките угловую направляющую из инструмента.
- Выполните операции 2, 4, 6, 7, 8 и 11, описанные выше.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед проверкой или проведением техобслуживания всегда проверяйте, что инструмент выключен, а штекер отсоединен от розетки.
- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин.

Рис.25

Инструмент и его вентиляционные отверстия должны содержаться в чистоте. Производите регулярную очистку вентиляционных отверстий инструмента, или очищайте их в том случае, если отверстия станут засоряться.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ изделия, ремонт, проверка и замена угольных щеток и любые другие работы по техобслуживанию или регулировке должны осуществляться в уполномоченных сервис-центрах Makita с использованием запасных частей только производства компании Makita.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуется использовать вместе с Вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если Вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Угловая направляющая
- Пылесборный мешок
- Установочная пластина 4
- Ключ для стопорной гайки 20
- Ножи шпоночного фрезера

Примечание:

- Некоторые элементы списка могут водить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

885075A983

www.makita.com